

Hong Yin (V)

洪吟

(五)

Li Hongzhi

李洪志

Table des matières

Voyou cosmique, tes jours sont comptés.....	4	Pour te sauver et retourner au paradis	33
Le futur est entre tes mains.....	5	Retourner au paradis dépend de Son salut.....	35
Le chemin indiqué par Dafa.....	6	Pourquoi je dois te dire la vérité.....	36
La traversée.....	7	Transmettre la vérité.....	37
Pourquoi être venu ici	8	Retourner au Ciel	38
Qu'est-ce que la croyance.....	9	Renouveau.....	39
Mon rêve.....	10	N'hésite plus	40
Aspiration.....	11	Le salut c'est tout de suite	41
Indiquer clairement	12	Ne cours plus derrière le démon rouge	42
Pénétrer le secret céleste.....	14	Élucider le secret céleste.....	43
Les divinités sont en train d'accomplir leurs		Mon chant transmet la vérité.....	44
promesses	15	Retourner au royaume céleste est le destin final.....	45
Le rêve d'un disciple de Dafa.....	17	Répondre à une énigme.....	46
Résoudre le mystère.....	18	Nostalgie	47
Ne prends pas le monde humain pour patrie.....	19	Le secret pour lequel l'homme est venu dans ce	
La prophétie se réalise.....	20	monde.....	48
Notre chant.....	22	Te chanter la vérité	49
Retourner est ton souhait.....	23	Le Fa qui sauve	50
Les serments de temps reculés appellent	24	T'indiquer le chemin de l'espoir	51
Le monde humain est un labyrinthe	26	Si tu es clair, alors cherche la vérité.....	53
Mémoire.....	28	La belle montagne des Sources du Dragon.....	54
Rétribution	29	Ne romps pas ton chemin vers le Ciel.....	55
Transmettre	30	La plupart des gens sont des divinités réincarnées....	56
La compassion plus grande que l'amour	31	En voyant à travers, ce n'est pas un mystère	57
Donner de l'espoir aux gens	32	Hommage aux défunts	59
		Allure féérique.....	60
		Le chemin divin est juste à côté de toi	61
		Les sages reconnaissent le chemin	62

Combien de personnes sont réveillées	63	De mauvais augure.....	92
Danses légères.....	64	Le jour se lève peu à peu	93
Spectacle de fées volantes.....	65	Monter au firmament colossal.....	94
Dafa est en train de sauver les gens	66	Pour ce moment	95
Que rechercher dans la vie humaine.....	67	Shen Yun offre le salut.....	96
Tout est seulement pour que les êtres puissent être		Nettoyer les couches de poussière	97
sauvés.....	68	Admirer une peinture et entrer dans son monde	98
Les gens sont venus ici pour cela	70	Le salut.....	99
Des divinités dansent.....	71	Répondre les fruits de la douce rosée	100
Les disciples du Fa ne souhaitent pas t'abandonner .	72	Cultiver dans le Fa	101
Les disciples de Dafa apportent le salut	73	Qui aura les bénédictions.....	102
Retourner à Chibi en rêve	75	Étonné	103
Le spectacle du millénaire	76	Réflexion informelle en observant la compétition ..	104
Attendu depuis un millier d'automne.....	77	Masculinité	105
On réalise en le voyant.....	78	Étoffer ses plumes.....	106
De profonds mystères au sein du spectacle.....	79	La lune de nouveau suspendue	107
Choisir les bonnes personnes	80	Millions et milliards	108
Honore vite le vœu	81	La calamité rouge.....	109
Tu ne seras pas gardé c'est sûr	82	Rentrer.....	110
Retourner au palais céleste	83	Tout est théâtre.....	111
Créer à nouveau.....	84	Composer un nouveau mouvement.....	112
Écrire un nouveau chapitre	85	Retirer la poussière	113
Converser autour du thé.....	86	Les portes du Ciel s'ouvrent, on tourne le Falun....	114
Le goût de l'alcool.....	87	Ode aux artistes de Shen Yun	115
Le Tao du thé	88	Danser des milliers d'automne.....	116
Savourer le thé et discuter du Tao.....	89	Les enfants de Shen Yun	117
L'essence du thé.....	90	Transmettre le style classique	118
Le pavillon du thé.....	91		

Voyou cosmique, tes jours sont comptés

Le ciel est si lourd
On ne voit personne alentour
Demander au Ciel
Le Ciel est sans *Tao*, qui est encore divinité
Si je ne rectifie pas le *Fa*, tout est poussière
Ceux qui ne le reconnaissent pas sont tous des fantômes
chaotiques
Le jour des comptes, on te fait disparaître sans laisser de traces

Le 30 septembre 2006

宇宙流氓看你幾日作

天沉沉
不見身邊人
向天問
天無道還有誰是神
吾不正法都是塵
不承認都是亂鬼魂
它日問鼎時叫你散無痕



二零零六年九月三十日

Le futur est entre tes mains

Bien que nous ne nous connaissions pas
Le Créateur nous protège tous avec miséricorde
Nos cultures diffèrent
Mais nos valeurs sont universelles
À l'étape finale, nous attendons tous Son salut et Son
renforcement
L'humanité a déjà atteint le moment final dans l'histoire
Pour cela je te dis la vérité
Les conceptions et les comportements modernes sont en train
de corrompre la nature humaine
L'athéisme détourne les gens des divinités
La théorie de l'évolution dévalue la vie
Entre bonté et méchanceté, les divinités sont en train de choisir
les vies
Et le bateau du *Fa* qui sauve ne retardera pas son départ

Le 2 janvier 2015

未來自己把持

我們雖然不相識
都是創世主在保護憐慈
文化不相同
有普世的價值
末後都在等他救度加持
人類已到了歷史的末時
為此我把真相告訴你
現代觀念行為在把人性腐蝕
無神論叫人與神背道而馳
進化論在把生命貶值
善惡間神在挑選生命
救度的法船起航不會延遲

二零一五年一月二日

Le chemin indiqué par *Dafa*

Bien que toi et moi ne nous connaissions pas
Ensemble sur cette même planète nous dormons et mangeons
Et bien que nos parcours puissent être différents
Nous avons les mêmes valeurs dans la vie
L'humanité a déjà atteint le moment final dans l'histoire
Tous les êtres sont en train d'attendre l'arrivée dans ce monde
du Créateur
Pour cela je te dis la vérité
Ne t'obstine pas à suivre les conceptions et les comportements
modernes
Les divinités ont choisi les vies tout du long
Bonté ou méchanceté, c'est entre les mains de chacun
Le chemin indiqué par *Dafa* n'a pas de fin

Le 2 janvier 2015

大法指的路

你我雖然不相識
都在同一星球宿食
背景不相同
有著共同的人生價值
人類已到了歷史的末時
生命都在等創世的主來世
為此我把真相告訴你
不要隨現代觀念行為偏執
神一直在挑選生命
善惡間自己把持
大法指的路沒有末日



二零一五年一月二日

La traversée

Tu es occupé, lui aussi
Lève la tête pour jeter un regard tout autour
Derrière la brume sinistre, une grande épidémie se cache
L'homme est sur un chemin périlleux
Croire les mensonges sur la persécution bloquera ton chemin
vers le Ciel
Les conceptions et les comportements modernes ne peuvent pas
te conduire au paradis
Ma mission est de dire aux gens la vérité
Falun Dafa est en train de sauver les gens
À l'étape finale, être sauvé est ton attente
Homme affairé, il te faut réfléchir
Le traversier, ce pour quoi tu es venu dans ce monde, s'apprête
à partir

Le 1^{er} janvier 2016

渡航

你也忙他也忙
抬頭看身旁
陰霾背後大疫藏
人在危難險路上
聽信打壓謊言會把天路擋
現代觀念行為去不了天堂
我的使命是告訴人真相
法輪大法在救人
末後得救是你的盼望
百忙中人要想一想
來世為上的渡船要起航



二零一六年一月一日

Pourquoi être venu ici

Tous attendent le salut du Créateur à l'étape finale
Avant la corruption et la destruction, les principes du *Fa* pour
sauver les gens sont déjà en train de se transmettre
Pourtant les gens courent après le renom et le gain
Ce qui est acquis au long de toute une vie d'efforts ne peut être
emporté avec toi
Tu viens et pars seul
Dans une vie affairée, on ne sait déjà plus pourquoi on est venu
ici
Avant de descendre, la plupart étaient empereurs dans leur
empire céleste
Abandonnant des corps divins pour sauver les êtres aux cieux
Le profit dans le monde humain est sans importance
Rejoindre l'affinité sacrée, s'accomplir de nouveau
Chercher la vérité, sortir de l'illusion
Seul réaliser le souhait de longue date en venant dans ce monde
est ta grande joie

Le 5 janvier 2016

為何來這裏

末後都在等創世主救起
壞滅前已傳救人的法理
可是人們追逐的是名利
奮鬥一生的追求帶不走
來去只有你
忙碌中已不知為何來這裏
下世前多是自己天國的帝
為救天眾放棄了神體
人世的利益不重要
接聖緣重新成就自己
找到真相走出謎底
兌現來世的宿願才是你的大喜

二零一六年一月五日

Qu'est-ce que la croyance

Qu'est-ce que croire dans les divinités
Ton cœur à défendre la religion est si fort
Ce n'est qu'en abandonnant les attachements qu'on peut
marcher sur un chemin divin
Sois bon comme un agneau, selon les mots d'un saint
Une guerre sainte est une bataille entre les divinités aux cieux
Des hommes se battant pour leur croyance, c'est tuer des êtres
et blesser des vies
Des cœurs sans bonté vont renforcer la nature de démon
Les dieux ne laisseront pas aller au paradis ceux qui ont le cœur
de tuer
Qu'est-ce que croire dans les divinités
Abandonner les cœurs humains et les idées méchantes – le
royaume des cieux n'accepte que la bonté

Le 6 janvier 2016

甚麼是信仰

甚麼是對神的信仰
維護宗教的心那麼強
放下執著才能走在神道上
按著聖者的話善如羔羊
聖戰是天神之間的仗
人為信仰而戰是殺生害命
不善的心會使魔性強
神不會叫人帶著殺心上天堂
甚麼是對神的信仰
放下人心惡念天國只收善良



二零一六年一月六日

Mon rêve

J'ai un rêve qui est réel
À l'étape finale, le Créateur est en train de sauver les corps célestes et de rectifier le *Fa*
D'innombrables divinités célestes sont descendues dans ce monde pour L'attendre
Les disciples de *Dafa* disent aux gens que *Dafa* est en train de les sauver
Le démon rouge se joue des gens en utilisant les mensonges et l'intérêt
Faisant frénétiquement le mal, ne laissant pas les gens monter sur le traversier
Entre bonté et méchanceté, les gens doivent réaliser leur promesse pour obtenir le salut
C'est la garantie pour obtenir le salut
Les divinités me demandent de partager ce rêve par le chant

Le 9 février 2016

我的夢

我有一個真實的夢
末後創世主在挽救天體把法正
無數天神下世把他等
大法弟子在告訴人大法在救人
紅魔用謊言利益把人玩弄
瘋狂行惡不叫人把渡船乘
善惡中人要兌現承諾才得救
這是得救的憑證
神叫我把這夢唱給人用歌聲



二零一六年二月九日

Aspiration

À la fin de ce monde, la moralité a changé
Les conceptions modernes défient les divinités
Le Créateur est déjà arrivé pour sauver les gens de ce monde
Pourtant les disciples de *Dafa* sont devenus les cibles de la répression
Des mensonges sont claironnés pour dissimuler la vérité
Au milieu du profit, ceux qui poussent la vague aidant la lame de fond se préparent un fruit amer
La mauvaise rétribution de ceux qui persécutent peut tomber à tout moment
Sortir du danger, chercher la vérité
Obtenir le salut pour retourner au Ciel – seul cela est ton aspiration

Le 25 février 2016

志向

末世道德變了樣
現代觀念在與神較量
創世主已來救世人
大法徒卻成了打壓對像
為掩蓋真相謊言喊的亮
利益中推波助浪的在把苦果釀
迫害招來的惡報隨時會降
走出危難找真相
得救回天才是你的志向



二零一六年二月二十五日

Indiquer clairement

Nous sommes des disciples de *Dafa*
Apportant beauté et bénédictions
Et manifestant la vérité et le salut
La moralité du monde devient de plus en plus basse et vulgaire
Les conceptions et les comportements modernes sont porteurs
de poison
L'athéisme subvertit la nature divine
La théorie de l'évolution profane hommes et divinités
Je décris la vérité avec mon chant
Je danse avec les divinités, en t'aidant à éliminer les
tribulations
Ne t'écarte pas du chemin de la tradition, engagé sur une route
dangereuse
Le Créateur a déjà mis les pieds dans le monde humain
Sauvant les gens avant que le danger n'arrive – réveille-toi vite

明示

我們是大法徒
帶著美好與祝福
展現真相和救度
世風道德越來越低俗
現代觀念行為帶著毒
無神論在把神性顛覆
進化論是把人神褻瀆
我用歌聲把真相描述
與神共舞幫你把難除
別離開傳統的路走上險途
創世主已在人間落足
危難前救人快醒悟



C'est Lui que tous dans ce monde attendent – ne sois pas
confus

La vérité mène au Ciel – n'hésite plus

Le 26 février 2016

世人等的都是他別糊塗

真相通天不要再踟躕

二零一六年二月二十六日



Pénétrer le secret céleste

De l'autre côté de l'océan
Pourquoi est-ce que je garde toujours une pensée pour toi
C'est là le centre de la rectification de *Fa*
Et le fil conducteur de la culture de transmission divine
Cinq mille ans de civilisation, beauté intérieure sans limites
À l'étape finale, c'est là que le Créateur va créer de nouveau le firmament
Quand le désastre arrive, les disciples de *Dafa* peuvent être forgés dans le *Fa*
En tournant le dos au chemin divin, la moralité tombera
Le monde chaotique sera éliminé par les divinités, anéanti dans la catastrophe
La plupart des gens dans le monde sont venus du Ciel pour attendre Son appel
Le *Fa* obtenu et en se remodelant, de nouveaux temples sacrés réapparaîtront dans les royaumes célestes
C'est ton but d'être venu pour être humain
C'est l'accomplissement de tes serments d'avant l'histoire

Le 1^{er} mars 2016

參透是天機

大海的對面
為何把你留戀
那是正法的中心
神傳文化的主線
五千年文明內韻無限
末後創世主在這要把天宇從建
難來時大法徒能在法中熔煉
背離神路道德就會淪陷
亂世會被神淘汰毀於災變
世人多從天上來等他召見
得法重塑天國再現新聖殿
這是你來當人的目地
這是你史前誓約的兌現

二零一六年三月一日

Les divinités sont en train d'accomplir leurs promesses

Je te le dis avec le chant : les divinités sont en train d'accomplir leurs promesses

C'est un secret céleste, mais je n'ai d'autre choix que de le révéler

L'univers subit un changement énorme, il est difficile pour les êtres d'échapper au grand désastre

Dix mille divinités sont descendues dans ce monde pour être des êtres humains, en tombant du Ciel

Attendant que le Créateur les sauve et remodèle leurs corps célestes

Ce n'est qu'en s'assimilant à *Dafa* qu'ils peuvent monter à bord du traversier

Le monde humain est un dédale où la nature divine peut être ensevelie

Le renom, l'intérêt et le *qing* fascinent

L'athéisme vient du désastre rouge

La théorie de l'évolution est inventée, une imposture

L'idéologie et les comportements modernes conduisent au danger

Les mensonges de la persécution font que les gens pèchent contre les divinités, difficile de s'en tirer

神在兌現承諾

我用歌聲告訴你神在兌現承諾

是天機不得不說破

宇宙在巨變眾生大難難躲過

萬神下世當人從天落

等創世主救度把天體再塑

同化大法才可把渡船坐

人世是迷會把神性埋沒

名利情在誘惑

無神論出自紅禍

進化論是臆想假貨

現代意識行為在走向險厄

打壓謊言是叫人對神犯罪難解脫

Le temps presse, c'est extrêmement urgent
Réalise le serment que tu as fait en venant dans ce monde – ne
commets plus d'erreurs

Le 12 mars 2016

時間不多太緊迫
兌現你來世的誓約別再錯

二零一六年三月十二日



Le rêve d'un disciple de *Dafa*

J'ai un rêve, un rêve qui est réel
Il est extrêmement grand, extrêmement sacré
À l'étape finale, le Créateur sauve l'univers et rectifie le *Fa*
céleste
D'innombrables divinités célestes sont descendues dans ce
monde pour devenir humains, et L'attendent
Le démon rouge fait le mal, car il ne veut pas que les gens
montent à bord du traversier
L'athéisme et la théorie de l'évolution sont des mensonges – ne
les crois pas
Les conceptions et les comportements modernes se heurtent à
une impasse
Dans le chaos, les divinités mettent la nature humaine à
l'épreuve
Entre le bien et le mal, la balance évalue le cœur humain
C'est la preuve pour pouvoir être sauvé ou non
Apprends la vérité des disciples de *Dafa*
La réalité est en train de réaliser mon rêve

Le 22 mars 2016

大法徒的夢

我有一個真實的夢
這夢太大太神聖
末後創世主挽救宇宙把天法正
無數天神下世當人把他等
紅魔行惡是不叫人把渡船乘
無神論進化論是謊言別信奉
現代觀念行為是往絕路碰
亂象中神在檢驗人性
善惡間天平把人心稱
這是能否救度的憑證
向大法徒了解真相
現實正在兌現我的夢

二零一六年三月二十二日

Résoudre le mystère

Pourquoi être venu dans ce monde
La réponse échappe à tous les êtres
À tort, on prend le renom et le gain comme objectifs
Tous s'acharnent pour accumuler plus
Pourtant, on ne peut pas emporter avec soi honneur et richesse
Besognant toute une vie – lutter mais pour qui
La plupart des gens dans le monde sont venus du Ciel
Descendre dans le monde pour obtenir le *Fa* et monter de nouveau
Le Créateur est venu pour transmettre *Dafa*
Le traversier est sur le point de partir – on doit se dépêcher d'y monter
Vous vous êtes réincarnés encore et encore, en venant pour cela
La vérité que les disciples du *Fa* répandent est la lumière qui guide

Le 30 mars 2016

解迷

為何來世中
答案迷眾生
錯把名利當目地
拼搏都把積蓄增
榮華富貴帶不走
一生操勞為誰爭
世人多是天上來
下世得法再回升
創世主來傳大法
渡船起航抓緊蹬
輪迴輾轉為此來
法徒傳的真相就是指路燈



二零一六年三月三十日

Ne prends pas le monde humain pour patrie

La plupart des gens sont venus du paradis
Il ne faut pas se concentrer sur la lutte pour le renom et le gain
Nu on est venu
Lorsqu'on part, on rejette l'enveloppe de peau, n'emportant rien
L'athéisme et la théorie de l'évolution ont des intentions cachées derrière eux
Les idéologies et les comportements modernes récoltent de mauvais fruits
L'univers disparaît dans un processus de formation, stabilité, dégénérescence et destruction
Le Créateur crée le nouvel univers, occupé à sauver tous les êtres
Les gens sont venus dans le monde pour attendre qu'Il les sauve et les guide
Le *Dafa* qui offre le retour au Ciel se répand déjà largement dans le monde
Ne prends pas le monde humain pour patrie
Obtenir le *Fa* et retourner au Ciel, tu l'as attendu si longtemps, trop longtemps

Le 13 avril 2016

別把人世當故鄉

人多來自天堂
不要只顧在名利中爭強
來世一身光
走時空空脫皮囊
無神論進化論用意背後藏
現代意識行為在把惡果嚙
宇宙在成住壞滅中消亡
創世主開新宇在救眾生中奔忙
人來世為等他救度領航
回天的大法已在世上洪揚
別把人世當故鄉
得法回天你已盼的太久太長

二零一六年四月十三日

La prophétie se réalise

Ma patrie se trouve de l'autre côté de l'océan
Cinq mille ans de civilisation, une beauté intérieure sans limites
C'est le fil conducteur de la culture de transmission divine
La légende raconte que le Créateur ressuscitera en Orient et
pavera la voie au divin
Cette prophétie est déjà confirmée dans la réalité
Pour sauver tous les êtres, Ses disciples sont forgés dans les
tribulations démoniaques
La plupart des gens dans le monde sont venus du Ciel
Seulement pour pouvoir Le rencontrer
À l'étape finale, la nature humaine, la moralité et la tradition
doivent être reconstruites
Si les gens se détournent des divinités, les catastrophes
entraîneront leur chute
L'athéisme et la théorie de l'évolution trompent les gens
Les conceptions et les comportements modernes vont rendre les
gens déviants

預言在應驗

我的故鄉在大海對面
五千年文明內韻無限
那是神傳文化的主線
傳說創世主在東方復活把神道鋪墊
這預言已在現實中應驗
為救眾生他的徒正在魔難中熔煉
世人多從天上來
就為把他見
末後人性道德傳統要重建
背離神大難就會使人淪陷
無神論進化論在把人騙
現代觀念行為會使人變異



Obtenir le salut et retourner au Ciel : tel est ton souhait de
longue date et ta véritable intention
On se réincarne pendant des milliers d'années seulement pour
accomplir ce souhait

Le 17 avril 2016

得救回天那是你的宿願與真念
千百年的輪迴就為此願能兌現

二零一六年四月十七日



Notre chant

Pour aider le Maître à sauver tous les êtres
Se produire en tournée est notre mission
La jeunesse se passe à étudier les bases de la danse
Plus de temps est consacré à l'entraînement professionnel
À chaque instant notre être s'élève dans le *xiulian*
Sur la scène, nous sommes accueillis par la joie et le rire
Un tonnerre d'applaudissements de gratitude récompense notre
sueur
Le projecteur reflète l'éclat de notre vie humaine
Nous sommes des vies chanceuses
Être un disciple de *Dafa* est mon honneur
Shen Yun est notre nom

Le 17 avril 2016

我們的歌

助師救眾生
巡迴演出是我們的使命
青春在學習中伴著舞蹈基本功
更多的時光在專業訓練中
生命時刻隨著修煉提升
舞台上迎來的是歡樂與笑聲
汗水換回感恩的掌聲如雷鳴
聚光燈把人生的亮點輝映
我們是幸運的生命
大法弟子是我的榮耀
神韻是我們的名稱



二零一六年四月十七日

Retourner est ton souhait

La plupart des gens dans le monde sont venus du Ciel
Les souvenirs d'il y a longtemps sont enfouis dans la poussière
Chercher le plaisir dans le monde humain n'est pas ton souhait
Où sont le renom et le gain une fois la vie terminée
Tout ce qu'on voit c'est le vent balayant la poussière
Le Créateur est venu sauver les Trois Talents*
Les disciples de *Dafa* ont des cœurs compatissants
En les trouvant, on peut être sauvé
La queue se forme au traversier que les êtres doivent prendre

Le 28 juillet 2016

**Trois Talents* fait référence au ciel, à la terre et aux êtres humains

回歸是願

世人多是天上來
久遠的記憶被塵埋
人間行樂不是你的願
百年後名利何在
只見風掃埃
創世主來救三才
大法徒有著慈悲的胸懷
找到他們能解救
眾生上的渡船隊在排



二零一六年七月二十八日

Les serments de temps reculés appellent

Nous sommes venus des profondeurs du grand firmament
Nos cœurs compatissants ouverts
Portant les attentes qui nous ont été confiées
Portant l'espoir
Descendus dans le monde pour attendre le Créateur
Qui va recréer les corps célestes, sauver les êtres de tous les
règnes de l'univers, et ouvrir grand les portes du Ciel
C'est le vœu avec lequel toi et moi sommes venus – seulement
il est enterré
La moralité du monde décline de jour en jour, nous ne sommes
plus saints et purs, honnêtes et simples
Souvent nous cédon's aux tentations du renom, du gain et du
qing
Les conceptions modernes nous éloignent de plus en plus des
divinités, nous conduisant vers l'abîme
Le *Dafa* qui sauve se répand déjà sur la scène du monde
C'est le souhait et l'aspiration que tu as apportés avec toi de
temps reculés

遠古的誓約在召喚

我們從大穹深處走來
敞著慈悲的胸懷
帶著囑託
帶著希望
下世把創世主等待
再造天體救度宇宙各界眾生天門大開
這是你我來時的願只是被封埋
世風日下不再聖潔不再直白
經常被名利情的誘惑打敗
現代觀念離神越來越遠走向懸崖
救度的大法已傳到國際舞台
這是你遠古帶來的宿願與期盼

Cherche les disciples de *Dafa* pour apprendre la vérité, sors de
la brume sinistre de l'illusion

Écoute attentivement l'appel des cieux, marche vers le chemin
divin

Le 21 août 2016

找大法弟子了解真相走出迷霧

傾聽那天國的呼喚向神路邁

二零一六年八月二十一日



Le monde humain est un labyrinthe

Quelqu'un me demande la signification du *xiulian*
Je me retrouve moi-même
Connais le but de ma venue comme être humain
Et comprends où les gens se dirigent
La plupart des gens dans ce monde sont venus de corps célestes lointains
Venus ici pour obtenir *Dafa* qui permet aux êtres de remonter
À l'étape finale, le Créateur transmet les principes du *Fa* dans le monde humain
Sauvant les êtres au sein du grand désastre
Le monde humain est un labyrinthe
Les conceptions et les comportements modernes peuvent détruire toi, moi, et les autres
Zhen-Shan-Ren est l'immuable loi de fer de l'univers
Dans la réincarnation, nous avons oublié le but de notre venue au monde

人世是迷

有人問我修煉的意義
我找回了自己
知道了來當人的目的地
明白了人向何處去
世人多來自遙遠的天體
為得生命能回升的大法來這裏
末後創世主在人間傳法理
大劫中會把眾生救起
人世是迷
現代觀念行為會毀掉他我你
真善忍是宇宙不變的鐵律
轉生中我們把來世的目的忘記

Les disciples de *Dafa* sont en train de répandre la vérité
Ils t'indiqueront la voie de sortie du labyrinthe

Le 11 septembre 2016

大法弟子在傳真相 他們會告訴你謎底

二零一六年九月十一日



Mémoire

La tristesse et l'indignation remplissent mon cœur
Les diables pourris ne peuvent pas rester
Une fois tout le mal du dehors éliminé
Rendez-moi mes disciples, rendez-moi mon règne cosmique

Le 26 septembre 2016

祭

悲忿在心頭
爛鬼不可留
外來惡除盡
還我弟子還我統籌

二零一六年九月二十六日



Rétribution

Les nuages sombres vont se disperser
Les temps sont en train de changer
Les oppresseurs agissent comme des animaux
Et ensuite, que faire après
En pleine frénésie, le cerveau abject, sur qui la raison n'a plus prise
En écoutant les mensonges, ils sont manipulés par les diables
Par cupidité, ils osent s'emparer des trésors de l'État
De connivence dans le crime, leurs désirs n'ont pas de rivage
Dans l'attente de leur arrestation, dans l'attente de leur condamnation
Les fantômes affamés de l'enfer attendent leurs repas, avec un chaudron d'huile bouillante
Les enragés gras de cupidité, vont être d'autant frits et tendres

Le 30 septembre 2016

報應

烏雲會散
時代在換
打壓時如禽獸
過後怎麼辦
瘋狂時腦子是渾蛋
聽信謊言時被鬼使喚
貪婪時敢把國庫占
狼狽為伍慾海無岸
等抓等判
地獄餓鬼燒開的油鍋等下飯
貪肥的狂徒炸的更爛



二零一六年九月三十日

Transmettre

Nous venons de différentes ethnies
Les divinités nous appellent disciples de *Dafa*
Sauver tous les êtres est le but de notre vie
La plupart des gens dans le monde sont des divinités
descendues dans ce monde, mais elles l'ont oublié
Elles sont venues pour attendre le Créateur et échapper au
désastre
L'humanité est déjà arrivée au bord d'un dangereux précipice
Ne suis pas les conceptions et les comportements modernes
pour te rebeller
N'abandonne pas le chemin indiqué par les divinités
Je veux rafraîchir ta mémoire d'avant que tu ne viennes au
monde
La vérité que je te dis est l'échelle céleste
Le salut à l'étape finale est en train de s'accomplir
Nous sommes en train de transmettre le message

Le 26 novembre 2016

傳遞

我們來自不同的族裔
神叫我們大法子弟
救度眾生是我們生命的目的地
世人多是神下世被忘記
為等創世主把劫避
人類已走向危險的懸崖斷壁
不要隨現代觀念行為叛逆
不要把神指的路放棄
我要喚回你來世前的記憶
告訴你的真相就是天梯
末後的救度正在兌現
我們在把信息傳遞

二零一六年十一月二十六日

La compassion plus grande que l'amour

Les yeux de la jeune fille sont remplis d'amour
Pourtant, il feint toujours d'être distrait
Les mots de la jeune fille sont pleins de sentiments
Pourtant, il continue ses pas pour diffuser la vérité
Les disciples de *Dafa* sont persécutés
Comment a-t-il pu l'amener à la douleur, à l'inquiétude et à l'impuissance
Il ne peut que chérir cet amour et le cacher dans son cœur
Chaque fois qu'il la voit, il ne veut pas qu'elle parte trop vite
Au moment de la séparation, il ne peut s'empêcher de penser à lui exprimer son attente
Pour un meilleur avenir pour elle, pour sa confiance
Pour que les êtres puissent être sauvés
Il doit accomplir sa promesse au Créateur, en sauvant les gens sans s'arrêter

Le 10 décembre 2016

慈悲大過愛

女孩眼中含著愛
他卻總是裝作心神不在
女孩話中帶著情感
他傳真相的腳步卻一直向前邁
大法徒在被迫害
怎能把她帶入痛苦擔心無奈
他只能把這愛珍藏在心裏
每當見到時又不想她離去的太快
離別時忍不住想向她表白與期待
為了她美好的未來與信賴
為了眾生能得救
他必須兌現對創世主的承諾救人不怠

二零一六年十二月十日

Donner de l'espoir aux gens

La brise du soir apporte la fraîcheur d'une nuit d'été
Dans le ciel étoilé brille le clair de lune
La plupart des gens de ce monde sont venus du Ciel
Devenus humains pour attendre le salut du Créateur
J'ai la chance d'avoir marché sur le chemin qu'Il indique
M'élevant dans *Dafa*
Pour partager cette joie avec les autres
Pour que les gens connaissent la vérité
Je suis persécuté, je dois partir, loin de chez moi
Je veux que les gens connaissent le but de la vie
Je veux donner de l'espoir aux gens

Le 28 décembre 2016

給人希望

晚風帶著夏夜的清涼
星空中閃著月光
世人多來自天堂
為等創世主救度把人當
我慶幸走上了他指的路
在大法中提升
為把這喜悅與人分享
使人們了解真相
因此被迫害遠離故鄉
我要叫人知道人生的目的地
我要給人希望



二零一六年十二月二十八日

Pour te sauver et retourner au paradis

Je voyage entre les différentes scènes du monde
Utilisant le chant pour transmettre la vérité
Dansant avec les divinités pour paver le chemin vers le Ciel
En retrouvant la tradition, la moralité s'élève
La plupart des gens sont venus de royaumes célestes, mais l'ont oublié
Ils attendent que le Créateur crée le nouvel univers et les sauve pour retourner au paradis
Le *Dafa* qui sauve les gens se répand déjà dans le monde
Pourtant, le renom et le gain s'emparent du cœur humain, et ne le lâchent pas
Les conceptions et les comportements modernes défient les divinités
Persécuter les disciples de *Dafa*, c'est amener les gens à calomnier les divinités
Ceux qui pèchent contre les divinités sont en train de s'enterrer eux-mêmes
Maintenir la bonté, c'est la garantie de l'espoir

為救你回天堂

我穿梭在世界的舞台上
用歌聲把真相傳唱
與神共舞鋪天路
找回傳統道德會高尚
人多來自天國被遺忘
等待創世主造新宇度回天堂
度人的大法已在世上傳
名利卻抓住人心不放
現代觀念行為在與神對抗
迫害大法徒是叫人把神謗
對神犯罪在把自己埋葬
守住善良那是希望的保障

Ce que je chante est la vérité
Ce que je te donne, c'est de l'espoir

2017

我唱的是真相
給你的是希望

二零一七年



Retourner au paradis dépend de Son salut

La vie humaine se réincarne vraiment
Qui suis-je dans chaque vie alors
D'où venons-nous
Et quand retournerons-nous
Pourquoi la vie se réincarne-t-elle
Le soleil, la lune et la rivière d'étoiles qui tournent et tournent –
qui les actionne
Les disciples de *Dafa* disent que le Créateur a créé tout cela
Hommes, divinités et choses sont tous ses chefs-d'œuvre
Cette réponse pénètre mes oreilles comme le tonnerre
Pour retourner au paradis, tous les êtres dépendent de Son salut

2017

回天堂得他救回

人生真的有輪迴
那生生世世我是誰
我們從哪裏來
何時才能回歸
生命為何要輪迴
日月星河往復誰所為
大法弟子說創世主造了這一切
人神物都是他的傑作
這答案灌耳如雷
去天堂得他把眾生救回



二零一七年

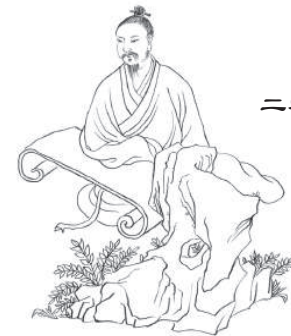
Pourquoi je dois te dire la vérité

Bien que la persécution soit sévère
Ce dont nous nous préoccupons ce sont les êtres
Peu importe combien les disciples de *Dafa* souffrent, ils sont
sur le chemin divin
Les mensonges calomniant le divin, c'est le peuple qu'ils
empoisonnent
Pour sauver plus de vies
Sous la pression, nous te disons la vérité
Toi aussi, tu es venu au monde pour attendre le *Fa* du salut
Éliminer le karma des péchés, remodeler ton corps divin et
retourner au Ciel
Seulement la réalité a brouillé ta vision
En comprenant la vérité, tu verras clairement la vie humaine

2017

為何把真相給你聽

迫害雖然嚴重
我們想的是眾生
大法徒再苦是在神的路上
被謗神謊言毒害的是百姓
為了救回更多的生命
頂著壓力把真相講給你聽
你來世也是為把救度的法等
消去罪業重塑神體再回天
只是被現實迷住了眼睛
了解真相你會把人生看清



二零一七年

Transmettre la vérité

Nous sommes venus de peuples différents
Nous sommes venus des quatre coins du monde
Disciple de *Dafa* est notre titre
Pour la même mission
Pour sauver les êtres de différents règnes
Je rafraîchis la mémoire de ton être
Te dire la vérité est l'échelle céleste
L'humanité s'est déjà égarée sur un chemin dangereux
Ne te laisse pas mener par les conceptions modernes
Ne t'écarte pas du chemin guidé par les divinités
Les prophéties pour l'étape finale sont en train de s'accomplir
Le Créateur me demande de transmettre la vérité

2017

把真相傳遞

我們來自不同的民族
我們來自海角天涯
大法徒是我們的稱號
為了共同的使命
為了救度各界眾生
喚回你生命的記憶
告訴你真相就是天梯
人類已走向危險的歧途
不要被現代觀念帶著走
不要離開神指的路
末後的預言正在兌現
創世主叫我把真相傳遞

二零一七年

Retourner au Ciel

Si vaste est le Ciel
Si large est la Terre
Ne voyant pas par quel chemin on est venu
À l'étape finale, le Créateur rectifie le *Fa* et descend du Ciel
Ce n'est que lorsque le *Fa* est droit dans l'univers, que le Ciel
et la Terre peuvent être éternels
Pour cela, les divinités sont descendues dans ce monde pour
devenir des êtres humains, endurant la souffrance
Pour obtenir le *Fa*, remodeler leurs corps divins et retourner au
Ciel
Se réincarner encore et encore, connaître toutes les vicissitudes
Beaucoup de temps a passé, on a oublié le souhait de longue
date, occupé seulement par des choses banales
Dafa se répand largement
Et la vérité est juste à côté
Une fois que le *Falun* tourne, Ciel et Terre sont rectifiés
Le traversier pour retourner au Ciel est sur le point de partir

Le 20 janvier 2017

回天

天蒼蒼
地茫茫
不見來時路
末後創世主正法下天堂
宇宙法正才能地久天長
眾神為此下世當人把苦嚙
得法重塑神體再回天
輾轉輪迴歷經滄桑
歲月久遠忘了宿願只為凡事忙
大法在洪揚
真相在身旁
法輪轉後乾坤正
回天的渡船要起航



二零一七年一月二十日

Renouvellement

Toi et moi sommes tous deux des divinités, venant de différents royaumes célestes

Le passé dégénère et est détruit, le nouvel univers est en train de naître

À l'étape finale, pour entrer dans le nouveau corps céleste du Créateur

Les myriades de Rois et de Seigneurs sont descendus dans ce monde pour être humains

Le vieil univers se désintègre, la poussière volette et tombe

Des démons maléfiques sèment le chaos, le monde est de plus en plus trouble

L'athéisme et la théorie de l'évolution sont de pseudo-sciences sans fondement et des mots vides de sens

Abandonnée par les conceptions et les comportements modernes est l'âme

Combien de personnes ont l'esprit clair

Combien de personnes sont déprimées

Combien de personnes poussent la vague en aidant le courant et agissent mal

Les disciples de *Dafa* transmettent la vérité

La vérité mène à la porte du nouveau Ciel

Le 28 janvier 2017

更新

你我都是不同天國來的神

過去在壞滅新宇在誕辰

末後為進創世主的新天體

萬王萬主下世來當人

舊宇解體落浮塵

邪魔亂世世更渾

無神論進化論是偽科學無據空文

現代觀念行為拋棄的是靈魂

幾人清醒

幾人消沉

幾人推波助流行不仁

大法弟子傳真相

真相通向新天門



二零一七年一月二十八日

N'hésite plus

Nous sommes disciples de *Dafa*
La répression vise à aveugler les gens
Dissimuler la vérité est la véritable intention
Les corps célestes confrontés au désastre s'effondrent
Le Créateur crée le nouvel univers, ouvrant les nouveaux ciel et terre
La plupart des gens dans le monde sont des divinités incarnées, fuyant la catastrophe
Se réincarnant encore et encore pour attendre Son salut et ne pas être rejetés
L'athéisme et la théorie de l'évolution s'opposent à Lui
Les conceptions et les comportements modernes détruisent la progéniture humaine
Avant de descendre dans ce monde, chacun a fait un serment, mais tu l'as oublié
Je suis en train de t'éveiller à ta mémoire
Falun Dafa est l'espoir qu'Il offre aux gens – il est en train de se transmettre
Accomplis ta promesse, n'hésite plus

Le 6 mars 2017

別再猶豫

我們是大法子弟
打壓是為把人矇蔽
掩蓋真相才是目地
天體有難在解體
創世主造新宇開創了新天地
世人多是神轉生把難避
輪迴輾轉等他救度不被拋棄
無神論進化論是與他對立
現代觀念行為在毀人的子弟
下世前都有誓約你已忘記
我在喚醒你的記憶
法輪大法是他給人的希望在傳遞
兌現你的承諾別再猶豫

二零一七年三月六日

Le salut c'est tout de suite

Nous apportons la volonté du Créateur
Dans le salut, les disciples de *Dafa* donnent tout ce qu'ils ont
La plupart des gens dans le monde sont des divinités
réincarnées sur la terre des hommes
Attendant le salut pour la création du nouvel univers
Au sein des changements gigantesques, le dépôt de poussière
va remonter
Seuls les fous dégénérés osent réprimer Ses disciples
Les mensonges du démon rouge visent à empêcher les gens
d'être sauvés
L'athéisme et la théorie de l'évolution sont des tours pour
tromper les gens
Les conceptions et les comportements modernes renoncent à la
nature humaine
Tous ont fait des serments avant de venir dans ce monde, mais
les gens l'ont oublié
Falun Dafa est le chemin du retour au Ciel – le salut c'est tout
de suite
Une fois passées l'occasion et l'affinité, la porte du Ciel se
fermera

Le 7 mars 2017

救度在即

我們帶著創世主的旨意
救度中大法徒在盡全力
世人多是神轉生到人的地
等待救度把新宇開闢
巨變中塵渣就會泛起
變異的狂徒才敢打壓他的子弟
紅魔謊言是不叫人得救為目地
無神論進化論是騙人的詭計
現代觀念行為是把人性放棄
來世前都有誓約人已忘記
法輪大法是回天路救度在即
機緣一過天門就要關閉



二零一七年三月七日

Ne cours plus derrière le démon rouge

Les corps célestes vieillissent dans le processus de formation,
stabilité, dégénérescence et destruction
La plupart des gens dans le monde sont des divinités
réincarnées, cherchant le Créateur avant le grand désastre
Obtenir *Dafa* et remodeler ton corps divin – tel était ton souhait
en venant ici
Dans le monde humain périlleux, au sein de l'illusion, combien
de personnes peuvent garder leur nature originelle
Tous savent que le Parti pervers n'est pas bon
Mais lorsqu'il recourt aux mensonges et réprime les disciples
de *Dafa*, tous lui courent derrière
Tous savent que le Parti pervers détruit la culture traditionnelle
Pourquoi lui lécher les pieds lorsqu'il calomnie l'histoire
Le démon rouge pour ruiner le peuple chinois et l'empêcher
d'être sauvé
Utilise d'abord la culture de lutte et les comportements négligés
pour te rabaisser
Puis te remplit de désirs malsains de luxure, de renom et de
gain
Avant que le grand désastre n'arrive, je veux quand même que
tu entendes la vérité
Car ton serment avant de venir dans ce monde a été mis en
gage sur ta vie

Le 15 mars 2017

別再跟紅魔跑

天體在成住壞滅中衰老
世人多是神轉生大難前把創世主找
得大法重塑神體是你來時的願
人間險惡迷中幾人能把本性保
都知道邪黨不好
謊言打壓大法徒又都跟著跑
明白邪黨在破壞傳統文化
誹謗歷史時為何捧它的腳
紅魔為把中國人毀掉救度不了
先用鬥爭文化邇邇行為把你往低搞
再用淫邪色情名利把你灌飽
大難當前我還是要把真相叫你聽到
因為下世前你的誓約是用生命作的保

二零一七年三月十五日

Élucider le secret céleste

Le Créateur a créé la vie, l'univers et les cieux
C'est lui qui a donné la capacité et le bâton du pouvoir à toutes
les divinités de tous les niveaux
Les corps célestes s'éteignent en suivant formation, stabilité,
dégénérescence et destruction
Il recrée le nouvel univers et s'active à sauver les gens
La plupart des gens sont des divinités réincarnées, implorant Sa
protection au sein du grand kalpa
Se réincarner encore et encore, attendre Son salut – attendre si
longtemps
Il est déjà arrivé dans ce monde, diffusant largement le *Dafa*
qui sauve
Ne te préoccupe pas trop du renom, du gain et du *qing*
Les conceptions et les comportements modernes font dévier les
gens – c'est désastreux
Avec l'athéisme et la théorie de l'évolution, on perd le cap et on
n'atteint jamais le rivage
Les appels à retourner au Ciel sont juste à tes côtés
Cherche les disciples de *Dafa* pour connaître la vérité et ouvre
ton cœur
En tant que futurs rois, eux seuls peuvent amener les êtres à
franchir la porte du Ciel

Le 25 mars 2017

解天機

創世主造了生命宇宙天堂
層層眾神是他給的能力與權杖
天體到了成住壞滅時要消亡
他又從建新宇救人忙
大劫中人多是神轉生求他護防
輪迴輾轉等他救度盼的已太久長
現在他已來世把救度的大法洪揚
不要為名利情太牽腸
現代觀念行為在把人變異不吉祥
無神論進化論是無岸的迷航
回天的召喚就在身旁
找大法弟子了解真相打開你的心房
他們是唯一能帶眾生穿過天門的未來王

二零一七年三月二十五日

Mon chant transmet la vérité

Nous voyageons pour nous produire sur les scènes du monde
Transmettant la vérité en chantant et en dansant
La plupart des gens actuels sont venus des cieux
Car le Créateur va ouvrir la porte des nouveaux cieux
Il crée le nouvel univers et transmet *Dafa*, en franchissant
obstacles et difficultés
Sauvant tous les êtres, balayant la poussière et la lie
Le chemin traditionnel a été créé par les divinités pour
l'homme
Les conceptions et les comportements modernes s'éloignent de
plus en plus des divinités
L'athéisme et la théorie de l'évolution sont les ruses du démon
Ce que je chante est la vérité
Chacun est venu dans ce monde avec son serment, mais tu l'as
oublié
Les disciples de *Dafa* sont les messagers des divinités
Résistant à la persécution, ils te donnent de l'espoir

Le 9 décembre 2017

我把真相傳唱

我們巡迴在世界的舞台上
歌舞中把真相傳唱
現代人多來自天堂
因為創世主會把新天門開放
他造新宇傳大法劈荆破浪
救眾生把塵渣掃蕩
傳統的路是神為人開創
現代觀念行為離神越來越遠
無神論進化論是上了魔當
我唱的是真相
人來世都有誓約你已忘記
大法徒是神的使者
在頂著迫害給你希望

二零一七年十二月九日

Retourner au royaume céleste est le destin final

Chaque fois que je regarde le ciel étoilé
Des questions me viennent toujours à l'esprit
La vie se réincarne encore et encore – qui la contrôle
Naissance, vieillesse, maladie et mort – qui règle l'horloge
Depuis que j'ai commencé à cultiver et pratiquer le *gong de Dafa*
J'ai compris pourquoi la vie humaine arrive et part à la hâte
La vie n'est pas faite pour lutter pour le renom, l'intérêt et le *qing*
Ne te précipite plus pour le gain et la perte dans la vie humaine
Les conceptions et les comportements modernes sont un chemin sans issue
Défiant la moralité humaine – le mal lance un assaut
Nous attendons le salut du Créateur, retourner au royaume céleste est notre destin final

Le 30 décembre 2017

回天國是最終

每當我望著星空
疑問總是浮現在思緒中
生命輪迴輾轉誰掌控
生老病死誰定的時鐘
自從我修煉了大法的功
明白了為何人生來去匆匆
生命不是為名利情爭風
別再為人生得失往前衝
現代觀念行為是死路不通
挑戰人類道德是邪惡在進攻
我們在等創世主救回天國是最終



二零一七年十二月三十日

Répondre à une énigme

Le ciel s'éclaircit peu à peu
Le vent n'a pas cessé
Clarifier la vérité est le serment que j'ai fait au Créateur
Sans jamais s'arrêter, par le froid glacial ou la chaleur torride
À l'étape finale, *Dafa* sauve les gens – se réveiller vite
Je veux diffuser la bonne nouvelle au plus grand nombre
C'est l'attente des gens de ce monde, vie après vie
C'est le souhait que nous ont confié nos ancêtres
L'humanité existe pour cette affaire
Les disciples de *Dafa* indiquent clairement le chemin du Ciel
La plupart des gens dans le monde sont des divinités
descendues sur Terre
Se réincarnant pendant des milliers et des dizaines de milliers
d'années juste pour ce voyage

2018

謎底

天漸晴

風未停

講真相是我對創世主的誓約

嚴寒酷暑從未停

末後大法在救人快清醒

我要把喜訊傳給廣眾大庭

這是世人生生的期盼

這是祖輩們的叮嚀

人類的存在為此情

大法徒在把天路指明

世人多是神下世

千萬年的輪迴為此行

二零一八年

Nostalgie

Loin du parfum de ma patrie
Les êtres chers vivent dans différents coins sous le ciel
La plupart des gens dans le monde sont des divinités venues
pour être des humains
Le Créateur est arrivé, sauvant les gens pour retourner au
royaume céleste dans le firmament sacré
Pour diffuser des documents de vérité
Je suis persécuté, errant loin de chez moi
Vagabondant, n'ayant pas de beaux vêtements
Je ne peux pas envoyer une bonne photo de moi
Plein de nostalgie, regardant le clair de lune
De tendres mots souvent énoncés accompagnent de doux rêves

2018

思念

遠離故土的芬芳
有情人天各一方
世上多是神來把人當
創世主已來救人回天國聖蒼
為傳真相的文章
因此被迫害浪跡他鄉
漂泊中沒有華麗的衣裝
不能把倩照寄上一張
思念中眼望著月光
溫馨寄語常常伴夢香



二零一八年

Le secret pour lequel l'homme est venu dans ce monde

Les disciples de *Dafa* apportent la volonté de Dieu
Sauvant les êtres avec tous leurs efforts
Le vieil univers se désintègre, une myriade de divinités fuient le désastre
La plupart des gens dans le monde sont des divinités descendues, nées sur la terre des hommes
Attendant que le Créateur ouvre le nouvel univers
Au milieu des changements gigantesques, le dépôt de poussière va remonter
Ne te laisse pas tromper par les mensonges du démon rouge
Sa véritable intention est d'empêcher les gens d'être sauvés
L'athéisme et la théorie de l'évolution sont des subterfuges pour tromper les gens
Avec des conceptions et un comportement moderne, on abandonne le chemin de retour au Ciel
La porte du Ciel dans le nouvel univers n'est pas encore fermée
Les disciples de *Dafa* sauvent les gens tout de suite
Ce que je chante est la vérité, un secret dans le monde humain

2018

人來世的秘密

大法徒帶著神的旨意
救度眾生在盡全力
舊宇解體眾神把難避
世人多是神降生人的地
等待創世主把新宇開闢
巨變中塵渣就會泛起
別被紅魔謊言矇蔽
不叫人得救才是目地
無神進化是騙人詭計
現代觀念行為在把回天路放棄
新宇的天門還沒關閉
大法弟子救度在即
我唱的是真相人世的秘密

二零一八年

Te chanter la vérité

Nous sommes disciples de *Dafa*
La répression vise à te désorienter
Dissimuler la vérité est la véritable intention
Les corps cosmiques sont confrontés à un désastre, ils se désintègrent, à l'étape finale ils vont devenir vide et néant
Le Créateur sauve tous les êtres, crée le nouvel univers, expie les péchés des gens
La plupart des gens de ce monde sont des divinités réincarnées, attendant qu'Il sauve et élimine les catastrophes
L'athéisme et la théorie de l'évolution infusent le poison
Les conceptions et les comportements modernes peuvent complètement faire perdre aux gens leur nature humaine
On a fait des serments avant de descendre sur terre, c'est seulement qu'on est devenu mondain
J'aimerais que mes chansons t'aident à retrouver tes pensées droites
Zhen-Shan-Ren est le chemin du retour
Accomplis tes promesses, et engage-toi sur le chemin du retour

2018

唱給你真相

我們是大法徒
打壓是為把你搞糊塗
掩蓋真相才是企圖
天體有難在解體末後會空無
創世主救眾生造新宇把人罪贖
世人多是神轉生等他救度把難除
無神論進化論是灌毒
現代觀念行為會使人性全無
來世前有誓約只是人變俗
願我的歌使你正念恢復
真善忍是歸途
兌現你的承諾登歸途

二零一八年

Le *Fa* qui sauve

Avant le grand désastre, on descend dans le monde avec des serments et avec confiance
Apportant l'espoir des êtres, se réincarnant et attendant
Car le Créateur sera là à ce moment
Dans l'égarement, nous ne sommes plus purs ni bons
Oubliant les serments, nous blessant nous-mêmes au milieu du renom, du gain et du *qing*
Les conceptions et les comportements modernes font avancer sur un chemin dangereux
L'athéisme et la théorie de l'évolution, c'est le démon rouge qui sème le trouble
Le *Fa* qui sauve se répand, on doit se dépêcher pour l'obtenir
Je chante la vérité comme me l'enjoint le Créateur
Puisqu'obtenir le *Fa* et retourner au Ciel était le cœur avec lequel tu es venu

2018

救度的法

大難前下世懷著誓約與信賴
帶著眾生的希望輪迴等待
因為此時創世主會在
迷失中我們不再聖潔慈愛
忘了誓言在名利情中自害
現代觀念行為在向險路邁
無神論進化論是紅魔作怪
救度的法在傳要得就快
我唱真相是創世主的指派
因為得法回天是你來時的心態



二零一八年

T'indiquer le chemin de l'espoir

Dans le vent glacial, je me tiens dans la rue et t'appelle
Non pour te prêcher une religion
À l'étape finale, *Dafa* est en train d'offrir le salut
J'espère seulement que tu pourras voir les documents de vérité
Les divinités choisissent les vies – pourquoi les refuses-tu
Ce dépliant peut sauver ta vie et éliminer la calamité
Les mensonges de la persécution ont empoisonné trop de vies
La rétribution du mal encourue peut survenir à tout moment
Pour cette raison, je ne crains pas la répression ni le travail acharné
C'est la compassion d'un disciple de *Dafa*
C'est dû par la nature divine que je te transmets ce message
Pas pour attendre quelque chose en retour
En te voyant clair sur la vérité, je vais vraiment sourire

指給你希望的道

寒風中我站在街頭把你叫
不是向你傳教
末後大法在救度
只想你能看到真相資料
神在挑選生命為何不要
這傳單能救命把難去掉
迫害謊言毒害了太多的生命
招來的惡報隨時會到
為此我不懼打壓不畏辛勞
這是大法徒的慈悲
這是發自神性的相告
不為得到你的回報
看到你明瞭真相我真的會笑

Le bateau du *Fa* qui sauve est sur le point de lever l'ancre
C'est le Créateur qui me demande d'indiquer aux gens le
chemin de l'espoir

2018

救度的法船就要起錨
是創世主叫我指給人希望的道

二零一八年



Si tu es clair, alors cherche la vérité

Chacun s'affaire à rechercher le renom et le gain
Se réincarnant encore et encore, changeant d'enveloppes
La vie humaine passe vite, qui suis-je
Rouge la dernière vie, blanche cette vie-ci, sera-t-elle noire ou
jaune la prochaine vie
Les richesses de toute une vie, on ne les emporte pas avec soi
Une fois la vie finie, on n'a plus qu'un monticule de terre pour
maison
La plupart des gens dans le monde sont venus du Ciel
Car le Créateur viendrait transmettre le *Fa* et offrir le salut
Les conceptions et les comportements modernes présagent le
malheur
L'athéisme et la théorie de l'évolution ont des intentions
cachées
Ce que je chante est la vérité
Le traversier pour retourner au Ciel est sur le point de partir

2018

明白你就找真相

名利奔波人人忙
輾轉輪迴換皮囊
人生匆匆我是誰
前世紅今生白下世不知黑與黃
一世財富帶不走
百年後又用土做房
世人多數來自天堂
因為創世主來傳法救亡
現代觀念行為不吉祥
無神論進化論都把用心藏
我唱的是真相
回天的渡船就起航

二零一八年

La belle montagne des Sources du Dragon

La belle demeure de montagne des Sources du Dragon
C'est là où je grandis
Vertes collines et eaux bleues, chants d'oiseaux et fleurs
parfumées
Monastères, temples sacrés, tintement des cloches de la pagode
Dans les salles de classe, s'épanouissent les talents des jeunes
élèves
C'est là que sont conçus les artistes de Shen Yun, leurs
capacités sont inégalables
Chants joyeux et bruit des rires, lecture à voix haute, de belles
dances et musiques se transmettent loin ailleurs
C'est une terre pure et divine dans le monde chaotique

2018

美麗的龍泉山

美麗的龍泉山莊
那是我成長的地方
青山碧水鳥語花香
禪院聖殿塔鈴叮噹
教室中年青學子風華留芳
孕育著神韻演員蓋世無雙
歡歌笑語讀書美舞琴音傳他鄉
亂世中的淨土神邦



二零一八年

Ne romps pas ton chemin vers le Ciel

En vérité, tout le monde attend le Créateur
Se réincarner encore et encore, c'est dans l'attente, en gardant
la bonté
Dans l'ignorance, trompé par l'illusion on a oublié sa mission
Les conceptions et les comportements déviants rompent le
chemin vers le Ciel
Avec l'athéisme et la théorie de l'évolution, les démons
déclarent la guerre aux dieux
La plupart des gens sont des divinités descendues dans le
monde, attendant l'appel du Créateur
Il nous demande de sauver les êtres sans délai
Car d'innombrables royaumes célestes attendent leurs rois pour
sortir de la tribulation démoniaque
Ce que je chante est la vérité – juge par toi-même
Sur le chemin de retour au Ciel, ne t'entrave pas toi-même en
étant entêté

Le 14 février 2018

別把天路斷

其實人都是把創世主期盼
輾轉輪迴是等候守住善
無明中忘了使命被迷幻
變異觀念行為會把天路斷
無神論進化論是魔向神宣戰
人多是神下世等待創世主召喚
他叫我們救度眾生不可怠慢
因為無數天國等他的王走出魔難
我唱的是真相你自己評判
回天路別被偏執把腳絆



二零一八年二月十四日

La plupart des gens sont des divinités réincarnées

Je te dis la vérité avec mon chant
Avant que la grande catastrophe n'arrive, le Créateur organise de nouveau les corps célestes
La plupart des gens sont des divinités réincarnées, venues ici pour échapper à la catastrophe
À l'étape finale, Il nous demande de sauver les gens
La trappe des renom, gain et *qing* est sans fond
Les paroles d'incrédulité envers les divinités suivent la logique du démon
C'est à toi-même que les idéologies et les comportements modernes nuisent
En apprenant la vérité, tu seras nettoyé par Lui
J'ouvre ta sagesse
C'est parce qu'à la base, tu es divin

Le 21 mars 2018

人多是神轉生

我用歌聲把真相告訴你
大難前創世主在從組天體
人多是神轉生避難來這裏
末後他叫我們把人救起
名利情的陷井沒有底
不信神的說詞是魔理
現代意識行為害的是自己
了解真相會得到他的清洗
我在把你的智慧開啟
是因為你有神的根底



二零一八年三月二十一日

En voyant à travers, ce n'est pas un mystère

(Version révisée)

La lune brillante apparaît souvent
Une fois ivre, ne questionne pas le Ciel
Les palais célestes sont rarement vus par les humains
Ce soir est la dernière année
Ce qui est parti avec le vent, c'est la poussière
Les lâches craignent le froid tout en haut
Monte haut, embrasse du regard la lune brillante
La déesse Chang'e dans le monde humain
Contemple la lune, difficile de retourner
La grande catastrophe arrive à la fin des temps
Le démon crapaud se déchaîne
La marée rouge ne durera pas longtemps

看破不是迷

(修改稿)

明月常常有
醉酒別問天
天上宮闕人難見
今夕是末年
乘風去的是土
膽小的怕高寒
登高覽月明
嫦娥在人間
望月難回還
末世有大難
蟾妖正瘋癲
紅潮不久長

Le *Fa* va bientôt rectifier le monde humain
À ce moment-là, monte haut, la lune paraîtra encore plus pleine

2019

法即正人間
那時登高月更圓

二零一九年



Hommage aux défunts

Que les démons pervers et les fantômes pourris se déchaînent
À l'étape finale, tout sera doublement remboursé
Voir combien de jours il te reste
Le firmament cosmique complètement nettoyé, ce sont des
Rois au-delà des cieux

Le 27 septembre 2006

奠

邪魔爛鬼叫你狂
末後事事加倍償
看你還有幾日作
蕩平穹宇天外王

二零零六年九月二十七日



Allure féérique

Monde divin et musique féérique, les beautés volantes arrivent
Fleurs jaunes et herbes vertes, longues jupes dansantes
Claires comme la glace et pures comme le jade, des lotus
humides de rosée
Qu'on ne trouve nulle part dans le trouble monde humain

Aidant le Maître à sauver les gens, affichant une allure féérique
Multiples étoiles, timides, leurs jupes couvrant leurs visages
Elles seules mènent avec grâce, en tournée partout sous le ciel
Un jour, elles suivront le Maître chevauchant les nuages
volants

Le 22 octobre 2015

仙姿

神境仙樂飛娥臨
黃花碧草舞長裙
冰清玉潔帶露蓮
人間濁世無處尋

助師救人仙姿展
眾星羞色臉遮裙
獨領風韻巡天下
它日隨師駕飛雲



二零一五年十月二十二日

Le chemin divin est juste à côté de toi

Chemin divin menant au Ciel
Dafa se propage largement
Les gens sont venus pour cela
L'argent bloque le chemin
On ne croit pas que les dieux sont venus sur Terre
La vérité est juste à côté de toi
Le renom, le gain et le *qing* sont illusoires
Manquer la chance et le regret est déchirant
Les affaires de la vie humaine sont changeantes
Nu, tu viens et tu pars
Les divinités me demandent de t'appeler
Le traversier s'apprête à partir

Le 23 octobre 2015

神路在身旁

神路通天堂
大法在洪揚
人為此事來
金錢把路擋
不信神來世
真相在身旁
名利情如幻
錯過悔斷腸
人生事無常
來去一身光
神叫把你喚
渡船快起航

二零一五年十月二十三日

Les sages reconnaissent le chemin

Le chemin céleste est devant les yeux
Pourquoi ne le voit-on pas
Venir au monde pour des milliers d'années
Sans jamais s'arrêter pour chercher le chemin

Le renom et le gain troublent les yeux des gens
À la fin des temps, il n'y a plus guère de pensées bienveillantes
Combien peuvent se réveiller et comprendre
Les sages reconnaissent le chemin

Le 24 octobre 2015

識途是聖賢

天路在眼前
為何看不見
來世千百年
尋路從未閒

名利迷人眼
末世少善念
幾人能醒悟
識途是聖賢

二零一五年十月二十四日



Combien de personnes sont réveillées

Aussi beau que soit le monde humain, les choses sont éphémères

Le paradis est saint et merveilleux

La gloire et la splendeur ne peuvent être emportées avec toi à la fin de ta vie

Luttant pour le renom et le gain – pour qui t'affaires-tu

La plupart des gens sont des divinités venues ici il y a bien, bien longtemps

Attendant d'être sauvés par le Créateur

D'éliminer le karma des péchés, de remodeler le corps divin

Ton royaume céleste accueillera un nouveau Roi

2016

幾人醒

人間再好事無常

聖潔美好在天堂

榮華百年帶不走

名利拼搏為誰忙

人多神來太久長

等創世主再救亡

消去罪業塑神體

你的天國迎新王



二零一六年

Danses légères

Des fées flottantes, issues du Neuvième Ciel atterrissent
Chaque tendre fleur est humide de fraîche rosée
De longues écharpes virevoltent, comme des arcs-en-ciel qui
s'enroulent
Jolies silhouettes à l'allure féérique, visitant le monde humain

Danses gracieuses, voix chantantes, légèreté des larges
manches
Se déplaçant comme glissant sur l'eau et volant parmi de
vaporeux nuages
Aidant le Maître à sauver les gens, montrant l'ancien et le
présent
La culture divinement transmise s'incarne dans les danses
légères

Le 2 janvier 2016

舞翩躚

仙子飄飄落九天
朵朵麗花帶露鮮
長綾翻飛彩虹捲
麗影仙姿遊凡間

曼舞聲歌寬袖翩
遊走滑翔水雲煙
助師救人展古今
神傳文化舞翩躚



二零一六年一月二日

Spectacle de fées volantes

Une lune brillante accrochée à la voûte céleste
Pavillons de jade et magnifiques palais – les beautés donnent
un spectacle
Leur éclat se reflète au ciel et sur la terre, ajoutant à la
splendeur du paysage
Gracieuses, aux pas agiles, les danseuses déploient leurs larges
manches

Culbutant et tournoyant, s'épanouissant et se refermant,
spectacle de fées volantes
Torses tendus en avant, sauts d'hirondelles, supérieur à la danse
Nichang*
La musique accompagne le chant et la danse, la danse
ressemble à la musique
La beauté des postures émane une douce fragrance

Le 2 janvier 2016

**Abréviation de Nichang Yuyi Wu, célèbre danse de la dynastie
Tang considérée comme la plus belle des danses classiques
chinoises -NDT*

飛仙秀

一輪皓月掛宮蒼
瓊樓廣殿秀群芳
輝映天地景更濃
瑤步婀娜舞袖張

翻轉開合飛仙秀
前挺燕跳勝霓裳
樂伴歌舞舞似樂
身姿溢出韻更香

二零一六年一月二日



***Dafa* est en train de sauver les gens**

Se réincarner encore et encore pendant trop longtemps
Difficile de trouver le chemin divin, le rêve continue
Seulement parce que le monde humain est un profond mystère
Lutter pour le renom et le gain pour tout perdre dans la
prochaine vie
À l'étape finale, les corps célestes connaissent de grandes
catastrophes
Sur lesquelles dix mille Rois et Seigneurs s'inquiètent
C'est le Créateur qui a inversé le cours de l'univers
Transmettre le *Fa*, sauver les êtres, les faire cultiver de
nouveau
Les divinités sont descendues dans le monde, attendant d'être
sauvées par le *Fa*
Cela fait plus de dix automnes que *Dafa* se propage
Les êtres se réveillent vite et cherchent la vérité
Retourner au Ciel sans être prisonnier du renom et du gain

Le 5 février 2016

大法在度人

輪迴輾轉已太久
神路難找夢未休
只因人世迷太深
名利拼搏來世丟
天體末後有大難
萬王萬主皆擔憂
扭轉乾坤創世主
傳法救眾重新修
眾神下世等法度
大法開傳十幾秋
眾生快醒找真相
回天別被名利囚

二零一六年二月五日

Que rechercher dans la vie humaine

Dans la grande pièce de la vie humaine, chacun joue son rôle
Sans craindre le danger, on se bat pour le renom et le gain
Les gains de toute une vie à qui les laisse-t-on
On arrive sans rien et on part enseveli sous la terre
Perdant une vie, perdant le De
Partir avec du karma – quel lourd prix à payer
Être sauvé et retourner au Ciel – tel est le véritable souhait
Oubliant qu'on est venu dans ce monde pour trouver le
précieux livre
Le *Dafa* qui sauve est déjà transmis
Le traversier va prendre la mer sans délai
Les disciples de *Dafa* diffusent la vérité
Pour retourner au Ciel, se dépêcher de rattraper le temps

Le 9 février 2016

人生求甚麼

人生大戲自己演
名利拼搏不畏險
一生所得留給誰
來時光光去土掩
輸了人生失了德
帶業走賠的不淺
得救回天是真願
忘了來世尋寶典
救度大法已在傳
渡船起航不晚點
大法弟子傳真相
回天快把時間攆

二零一六年二月九日

Tout est seulement pour que les êtres puissent être sauvés

Vent en rafales, vagues déferlantes, le démon rouge est fou
Troublant et égarant les êtres par milliards
Écoutant et croyant les mensonges, se chargeant de mauvaises
pensées
Les vies empoisonnées sont menées par le démon
Les disciples du *Fa* ne craignent pas les dangers de la
répression
Endossant la tâche de sauver les êtres
Dafa vient du Créateur
Appelant les gens à obtenir le *Fa* et retourner au Ciel
La répression vise à tromper les gens de ce monde
Ne permettant pas aux gens d'être sauvés en diffusant l'écran
de fumée de l'illusion
Au sein des épreuves, sauver les gens et saisir le temps
Les disciples du *Fa* souffrent, mais leur détermination est plus
forte

只為眾生能得救

狂風大浪紅魔癩
迷惑眾生億萬千
聽信謊言裝惡念
中毒生命被魔牽
法徒不畏打壓險
救度眾生擔在肩
大法來自創世主
喚人得法返回天
打壓是為騙世人
不叫得救放迷煙
難中救人時間緊
法徒雖苦志更堅

Tout est seulement pour que les êtres puissent être sauvés
La vérité est répandue partout entre ciel et terre

Le 9 février 2016

只為眾生能得救
真相傳遍天地間

二零一六年二月九日



Les gens sont venus ici pour cela

La plupart des gens dans le monde sont des immortels venus du Ciel

Merveilleux et sacrés avec une puissance du *Fa* sans limites

Après formation, stabilité et dégénérescence, la destruction approche

Qui doit endosser la tâche de recréer les cieux et l'univers

Le Créateur est venu pour redresser le ciel et la terre

Implorant le salut, les divinités sont descendues dans le monde humain

Pourtant, une fois entré dans cette illusion, on a oublié le serment

Attaché au renom et au gain, mené par le *qing*

Les parents sacrés au royaume céleste attendent que tu les sauves

Vite, trouve la vérité, perce la fumée de l'illusion

Les disciples de *Dafa* sont en train de sauver les gens

En comprenant la vérité, le chemin conduira au Ciel

Le 14 février 2016

人為此事來

世人多是天上仙

美好神聖法無邊

成住壞過滅逼近

再造天宇擔誰肩

創世主來正天地

眾神求救來人間

一入迷中忘誓約

執著名利被情牽

天國聖親盼你救

快找真相破迷煙

大法弟子在救人

明白真相路通天

二零一六年二月十四日

Des divinités dansent

Des voix chantent et la danse gracieuse se transforme en un monde féérique

Pure bonté et pure beauté manifestent la nature originelle

Élégamment, les déesses descendent du Neuvième Ciel

Profusion de couleurs éclatantes, vision magnifique entre ciel et terre

Leurs longues jupes virevoltantes, elles avancent à pas calmes

Les larges manches tournoient, elles s'arrêtent comme figées

Sautant, tournoyant et culbutant – ce sont les fées célestes

Qui sur terre ose prétendre être une étoile de la danse

Le 15 février 2016

神在舞

聲歌輕舞化仙境

純善純美現本性

翩翩神女降九天

彩豔繽紛天地膾

長裙飄飛腳下靜

兩袖寬旋停如定

跳轉翻移飛天在

人間誰敢稱舞星

二零一六年二月十五日



Les disciples du *Fa* ne souhaitent pas t'abandonner

Après la formation, la stabilité et la dégénérescence, s'ensuit la destruction

C'est la loi des corps célestes qui préoccupe les dix mille Rois

C'est le Créateur qui inverse le cours de l'univers

Dafa sauve les êtres et les fait cultiver à nouveau

Les divinités sont descendues dans le monde pour obtenir le *Fa*

Se réincarner encore et encore, perdu pour des milliers d'automnes

Luttant pour le renom et le gain, en oubliant le vœu fait en venant

Le monde humain est difficile à supporter, mais le rêve n'a pas encore pris fin

Le démon rouge fait le mal pour masquer la vérité

Retourne au Ciel et ne deviens pas prisonnier des mensonges

Être, réveille-toi vite : le Divin est arrivé

Les disciples du *Fa* ne souhaitent pas t'abandonner

Le 22 mars 2016

法徒不願把你丟

成住壞過滅在後

天體規律萬王憂

扭轉乾坤創世主

大法救眾重新修

眾神下世來得法

輪迴輾轉迷千秋

名利拼搏忘來願

人間難熬夢未休

紅魔行惡掩真相

回天別被謊言囚

眾生快醒神已到

法徒不願把你丟

二零一六年三月二十二日

Les disciples de *Dafa* apportent le salut

Le grand fleuve coule vers l'Est et ne revient jamais
Le temps, comme l'eau, peut difficilement être retenu
Se réincarnant encore et encore, où est le rivage
Le *Tao* du retour au Ciel – quand sera-t-il enseigné
L'univers se renouvelle, la grande calamité est arrivée
Le Créateur est venu mettre en place l'autel du *Fa*
Recréant le ciel et la terre, et sauvant les êtres
La plupart des gens sont des divinités descendues sur terre
Pour sauver leurs êtres aux cieux, ils sont ici pour voir le
Seigneur
Obtenir le *Fa*, se remodeler, puis rentrer
Les conceptions modernes changent les êtres humains
L'athéisme masque la vérité
La théorie de l'évolution est une fausse doctrine, un mensonge

大法弟子在解救

大江東去不回轉
時光如水留住難
輪迴輾轉哪是岸
回天之道何時傳
宇宙更新大劫到
創世主來設法壇
再造天地度眾生
世人多是神下凡
為救天眾把主見
得法重塑再回還
現代觀念把人變
無神論把真相瞞
進化是假說謊言

Les gens sont embourbés dans le labyrinthe du renom, du gain
et du *qing*

Les disciples de *Dafa* sont en train de sauver les gens
Chasser la confusion, percer l'illusion et embarquer sur le
traversier

Le 2 juillet 2016

名利情中被迷纏

大法弟子在救人

解惑破迷上渡船

二零一六年七月二日



Retourner à Chibi en rêve

Pour ma patrie, ils ont combattu sur le champ de bataille
Les âmes des guerriers sont héroïques, leurs esprits éternels
Une fois de plus à Chibi, la bataille reprend
La splendide civilisation chinoise ne doit pas être ruinée

Le 22 juillet 2016

夢回赤壁

為吾山河戰沙場
壯士英魂浩氣長
爭戰赤壁又一回
中華文化不可亡



二零一六年七月二十二日

Le spectacle du millénaire

De belles silhouettes suivent la cithare dans la brise
Les fées célestes et leurs longues manches exhalent une
élégance raffinée
Leurs jupes vertes ondulant comme les saules de Chang'an
Les robes colorées tournoient comme des lotus oscillant sous la
brise

Toute une scène de beautés colorées éblouissant les yeux
Les Dames du Palais de la Lune descendent de la toile de fond
Chantant et dansant, se tournant comme pour répandre la douce
rosée
En le voyant, on prend conscience de l'attente de milliers
d'années

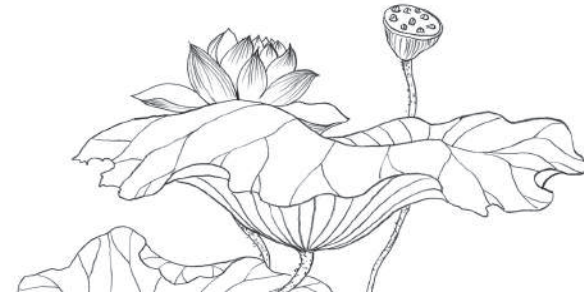
Le 26 octobre 2016

千年一秀

倩影隨風踏九弦
群仙長袖透雅嫵
翠裙飄飄長安柳
彩衣舞時風吹蓮

滿台彩娥滿目顏
廣寒宮女落幕前
歌舞旋動灑甘露
觀後方知等千年

二零一六年十月二十六日



Attendu depuis un millier d'automnes

Des fées célestes descendent en flottant, dansant avec grâce
Charmantes, belles et agiles, les cheveux noués à la façon
d'immortelles

Allant et venant, manifestant la grâce de milliers de poses
Tournant le regard avec un sourire, une centaine de fleurs
timides

Culbutant, tournant et pirouettant, cambrées et légères
Les pas se suspendent, mais l'impression de grâce demeure
Le chant et la danse font ressortir la nature originelle
Enfin, c'est le spectacle attendu depuis un millier d'automnes

Le 27 octobre 2016

等千秋

天仙飄落舞姿悠
嬌美靈俏盤仙髻
進退風韻千百態
含笑回眸百花羞

翻轉輪旋挺身輕
收步預停韻未休
歌舞喚得本性出
原來此秀等千秋



二零一六年十月二十七日

On réalise en le voyant

Une splendeur sacrée remplit le palais céleste
Les danseuses s'élancent avec des postures féériques, en suivant
le rythme du chant
Le Ciel déborde de bons présages, illuminant l'univers
Des jeunes filles célestes foulent le sol, gracieuses et agiles

Les longues jupes ondulantes font la roue, telles des paons
En tournoyant, les grandes manches s'envolent comme une
paire d'ailes
Chants sacrés et mélodies féériques manifestent la vérité
En voyant le spectacle, on réalise que Shen Yun offre le salut

Le 27 octobre 2016

觀後明

輝洪殊聖滿天廷
飛舞仙姿踏歌行
漫天祥瑞照蒼宇
天娥婀娜步輕盈

飄飄長裙如開屏
大袖翻身雙翼縈
聖歌仙曲展真相
神韻救度觀後明



二零一六年十月二十七日

De profonds mystères au sein du spectacle

Des bodhisattvas et des fées célestes descendent du Neuvième Ciel

Leur charme féérique est si beau, comme dans un poème, un tableau

Gracieuses sont leurs danses, affichant une allure magnifique

Le corps entraîne les bras comme d'éminents chevaliers divins

Balançant leurs tailles, étendant leurs membres, postures droites et gracieuses

Tels des phénix colorés aux merveilleux mouvements déployant leurs deux ailes

Esprit divin sacré, illuminant ciel et terre

En le voyant, on prend alors conscience de profonds mystères au sein du spectacle

Le 27 octobre 2016

秀中奧

菩薩飛天降九霄

如詩如畫仙姿俏

曼舞翩翩展身韻

身帶兩臂神俠翹

腰擺長肢婷婷立

彩鳳雙翼身法妙

神采殊聖映天地

看罷才知秀中奧



二零一六年十月二十七日

Choisir les bonnes personnes

Les beautés célestes dansent avec grâce, tambours et cithares
résonnent
Tel le jade et flottant, les anciennes traditions arrivent
D'un millier de façons, délicatesse et splendeur se dégagent de
leur port
Culbutant, pirouettant et s'arrêtant – fées du royaume céleste

L'univers se rectifie, la douce rosée se répand
Les yeux sont remplis d'une profusion de couleurs, retour à
Han et Qin
Qui sait que Shen Yun est en train d'offrir le salut
Les divinités ont déjà commencé à choisir les bonnes personnes

Le 27 octobre 2016

選善民

仙麗曼舞聲鼓琴
玉質飄飄古風臨
千嬌百豔韻中出
翻動旋停天國嬪

乾坤轉正撒甘霖
滿目繽紛回漢秦
誰知神韻在救度
眾神已在選善民

二零一六年十月二十七日



Honore vite le vœu

Le Créateur est déjà arrivé dans ce monde
Ciel et Terre et les dix mille êtres traversent de grands changements
Tous les êtres Le cherchent
Le démon rouge trompe les gens avec des mensonges
Empêchant les gens de ce monde d'apprendre la vérité
Et les poussant du côté opposé
Commettre des crimes contre les divinités est vraiment dangereux
Sans espoir de salut, ils sont tombés dans le danger
Le Ciel change, la terre change, les gens changent
Honore vite le vœu de longue date que tu as fait en venant dans ce monde

Le 28 décembre 2016

早兌現

創世主已來世間
天地萬物在巨變
眾生都在把他尋
紅魔謊言把人騙
不叫世人知真相
把人推向對立面
對神犯罪太險惡
救度無望危中陷
天變地變人在換
來世宿願早兌現



二零一六年十二月二十八日

Tu ne seras pas gardé c'est sûr

Une lune brillante illumine la fête de la Mi-Automne
Le démon rouge corrompant le monde – les traditions sont perdues
Sur la terre de la plaine centrale sévit le fléau rouge
Lorsque le *Fa* rectifiera le monde humain, on mettra fin à ta vie

Le 21 janvier 2017

絕不留

一輪皓月照中秋
紅魔亂世傳統丟
中原大地鬧紅禍
法正人間叫你休

二零一七年一月二十一日



Retourner au palais céleste

Musique divine et sons célestes purifient l'âme
Chants puissants et paroles du *Fa* évoquent sagesse et clarté
Beautés volantes et belles dames, l'essence s'exprime dans la danse
Dissipant les soucis, résolvant les désastres – le Ciel tout entier s'éclaircit

Divinités et bouddhas se manifestent majestueusement en parcourant ce monde
Pour sauver les êtres, ils s'affairent sans répit
La vie humaine n'est en essence qu'une pièce de théâtre
Comme juste réveillé d'un rêve, on retourne au palais céleste

Le 15 mars 2017

回天廷

仙樂天音淨心靈
高歌法詞喚慧明
飛天佳麗舞中韻
消愁解難滿天晴

神佛大顯世間行
為救眾生忙不停
人生本來就是戲
如夢方醒回天廷

二零一七年三月十五日



Créer à nouveau

Si vaste entre ciel et terre – qui tient les rênes
Si trouble est le monde humain – où se dirige-t-il
Formation, stabilité, dégénérescence, destruction – telle est la loi
La grande calamité est déjà arrivée – qui va l’assumer

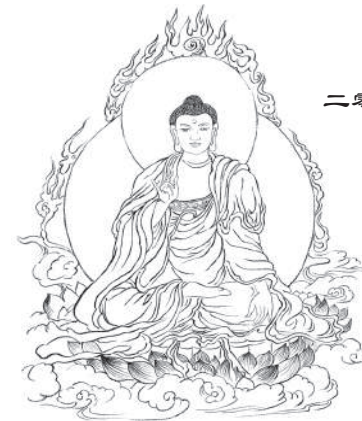
Gens de ce monde, cherchez vite la vérité
Les portes du Ciel sont déjà ouvertes, mais pas pour longtemps
Retourner à la tradition, c’est le chemin qui mène au Ciel
Le Créateur est en train de sauver le firmament colossal

Le 25 avril 2017

再造

天地茫茫誰主綱
人世渾渾向何方
成住壞滅是規律
大難已到誰來當

世人儘快找真相
天門已開不久張
走回傳統路通天
創世主在救穹蒼



二零一七年四月二十五日

Écrire un nouveau chapitre

Le temps s'écoule, passant en un éclair
Dafa se répand dans le monde, mais les démons sont déchaînés
Le chemin de la rectification de *Fa* peut difficilement être décrit avec des mots
Vu en entier – bonté et méchanceté dans des dizaines de milliers de couches de cieux
Bien que le monde humain soit petit, il est rempli d'immortels
Et depuis les espaces extérieurs, les monstres sont en train d'apporter le chaos
Des êtres de différentes origines sont venus pour le *Fa*
Pour le positif ou le négatif, tous luttent pour être le premier
Dans le monde chaotique, la prospérité n'est qu'un feu d'artifice
Éblouissant les yeux et ne laissant derrière rien que de la fumée
Le moment est venu pour le *Fa* de rectifier le monde humain
Le pouvoir divin réprime le mal et écrit un nouveau chapitre

Le 25 juin 2017

譜新篇

歲月如流轉瞬間
大法傳世眾魔癩
一路正法語難訴
看盡善惡萬重天
人世雖小聚滿仙
外間怪物把亂添
各路生命為法來
為正為負各爭先
亂世繁華煙花間
絢目過後只剩煙
法正人間在此時
神威鎮惡譜新篇

二零一七年六月二十五日

Converser autour du thé

Sous la lune, une tasse de thé

Autour du poêle, on discute de la nation chinoise

D'anciennes affaires de temps révolus, racontées de façon
passionnante

Questions avec un sourire, les réponses ne sont pas nécessaires

Le 29 juillet 2017

道茶

月下一杯茶

圍爐話中華

戲說千古事

笑問不用答

二零一七年七月二十九日



Le goût de l'alcool

Les immortels boivent de l'alcool – ils sont dans le *Tao*
Les lettrés boivent de l'alcool – ils composent de la poésie
classique
Le peuple boit de l'alcool – ils oublient un millier de soucis
Les voyous du Parti boivent de l'alcool – leurs bouches puent

Le 29 juillet 2017

酒味

神仙喝酒在道中
文人喝酒作詩經
百姓喝酒解千愁
黨棍喝酒滿嘴腥

二零一七年七月二十九日



Le *Tao* du thé

Un univers dans une bouilloire placée sur le poêle
Une coupe après l'autre goûtant à tout sous le ciel
On discute des affaires de l'univers
Des dix mille êtres, le *Fa* est le plus suprême

Le 31 juillet 2017

茶道

宮壺爐上架
杯杯品天下
道說乾坤事
萬物法為大

二零一七年七月三十一日



Savourer le thé et discuter du *Tao*

En contemplant la montagne, les yeux pleins de verdure
Savourer le thé, la bouche imprégnée d'un arôme parfumé

Le 31 juillet 2017

品茶論道

觀山滿目綠

品茶生口香

二零一七年七月三十一日



L'essence du thé

Le feu de charbon dans le poêle apporte la chaleur en cette fin d'automne

La lune illumine ciel et terre, la vallée est silencieuse

Coupe après coupe, le thé pur s'accompagne d'un long poème

Appuyés contre le parapet, assis en cercle, on converse à bâtons rompus

Le 9 septembre 2017

茶韻

一爐炭火暖深秋

月照天地山谷幽

杯杯清茶伴長歌

憑欄圍坐話不休

二零一七年九月九日



Le pavillon du thé

Thé pur infusé avec l'eau des Sources du Dragon – le corps
calme, les pensées ne sont pas au repos

Depuis l'ancien temple au sein de la montagne couverte de
forêts, assis, observer le monde humain

Automne 2017

茶亭

清茶泡龍泉身靜思未閒

森山觀古寺坐觀人世間

二零一七年秋



De mauvais augure

Lune brillante, vent d'automne, la nuit se fait fraîche
Le vent souffle sur le feu de charbon, un courant d'air dans le dos
Thé pur réchauffant la tasse, j'observe par-delà les montagnes
La grande calamité approche, il y a des signes de mauvais augure

Le 28 septembre 2017

不祥

明月秋風夜漸涼
風吹炭火背後颺
清茶暖杯觀山外
大劫已近兆不祥

二零一七年九月二十八日



Le jour se lève peu à peu

Une lune brillante et claire – un ciel sans nuages
Une douce brise balaie la cour de *Dafa*
15^e jour du 8^e mois, les lanternes accompagnent la lune
On entend rire, le jour se lève peu à peu

Le 4 octobre 2017

天漸明

皎潔清澈滿天晴
和風吹過大法廷
八月十五燈伴月
笑語聲聲天漸明

二零一七年十月四日



Monter au firmament colossal

Le monde humain se presse, pour quoi faire
Venu au monde les mains vides, on repart sans rien
Le renom et le gain, le *qing* et la haine, occupent toute une vie
On se retourne sur le temps perdu, le corps et l'âme blessés

À la fin des temps, la grande calamité arrive, ciel et terre
désolés
Les divinités sont descendues dans ce monde pour devenir des
hommes
Se réincarner pour attendre le Créateur
Obtenir le salut, être remodelé, monter au firmament colossal

2018

上穹蒼

人世匆匆為哪樁
來世空空走時光
名利情仇忙一世
回首蹉跎身心傷
末後大劫天地荒
眾神下世把人當
輪迴為等創世主
得度重塑上穹蒼



二零一八年

Pour ce moment

Les peines et les joies de la vie sont comme dans une pièce de théâtre
Fatiguant le cœur et l'esprit, on rivalise pour le renom et le gain
Toute une vie perdue, le corps entier devenu malade
Ignorant qu'il y a une vérité à la vie humaine

Le Créateur ouvre un nouveau ciel et terre
Sauvant les êtres sur-le-champ
Pour retourner au Ciel, cherchez rapidement la vérité
Dafa dévoile les secrets de toute une éternité

2018

為此時

人生悲歡一場戲
費心勞神爭名利
輸盡年華一身病
不知人生有真諦

創世主開新天地
救度眾生已在即
回天快把真相找
大法揭開萬古密



二零一八年

Shen Yun offre le salut

Nuages colorés à la dérive, dix mille lis de bons présages
Le son d'une musique féérique venant des cieux
Jolies silhouettes en robes arc-en-ciel, telles des saules dans le vent
Hommes courageux à l'allure noble – un retour à Han et à Tang

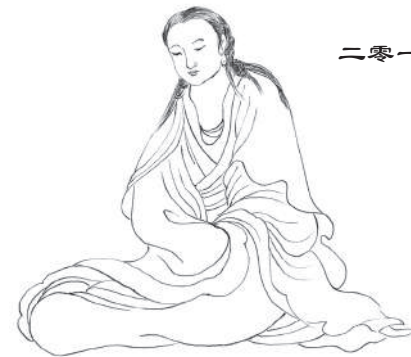
La grande pièce de cinq millénaires tout entière sur une seule scène
Dans la pièce et en dehors, on s'affaire à sauver les gens
Qui a assisté à une représentation de Shen Yun
A embarqué sur le traversier, à destination de l'au-delà du monde humain

Le 28 février 2018

神韻是救度

彩雲飄飄萬里祥
仙樂聲聲自天堂
倩影霓裳風吹柳
壯士風流回漢唐

五千大戲集一台
戲裏戲外救人忙
看罷一場神韻秀
渡船已上世外航



二零一八年二月二十八日

Nettoyer les couches de poussière

La danse et la musique bienveillantes et belles font vibrer
l'univers
Fées au port élégant, tout leur corps émanant la grâce
Nulle part au royaume des cieux on ne trouvera de fées célestes
Remplissant la scène – les beautés colorées aident le Maître
vénérable

La plupart des gens dans le monde sont des divinités
descendues sur Terre
Égarés dans ce monde humain, passant leurs jours dans la
confusion
La musique pénètre le cœur, la danse touche l'âme
Nettoyées les couches de poussière, leur honnêteté est visible

Le 28 février 2018

洗塵封

舞樂善美動乾坤
仙子婀娜韻滿身
天國不見飛天在
滿台彩娥助師尊

世人多是神來世
迷在人世日昏昏
樂透人心舞動人
洗去塵封見厚敦



二零一八年二月二十八日

Admirer une peinture et entrer dans son monde

Une jeunesse pleine d'ambition
Aspirant à une position importante
Rentre au pays natal, couverte de gloire
Mais pourquoi est-on venu dans cette vie

Le 18 août 2018

觀畫入境

少年志滿懷
崇尚棟梁才
榮名歸故里
此生為何來

二零一八年八月十八日



Le salut

Une danse féérique et une musique divine venant du Ciel
Pénètrent le corps, purifient la moelle, réchauffent le cœur
Pensées compatissantes, apparence bienveillante, transformé
corps et âme
Une fois éveillé, on se retourne, le rêve dans la pièce a duré si
longtemps

Le 19 août 2018

度

仙舞神曲自天堂
穿身洗髓暖心房
念慈形善換胎骨
開悟回首戲夢長

二零一八年八月十九日



Répondre les fruits de la douce rosée

Se réincarnant encore et encore – qui suis-je
Cherchant et cherchant – enchaîné dans l'égarement
Vie après vie, luttant sans trêve pour le renom et le gain
S'acharnant manches retroussées dans la mer des désirs

Un livre du Ciel fait un tabac sur la terre
Illuminant ciel et terre, répandant les fruits de la douce rosée
La plupart des gens dans le monde sont venus des cieux
Apprends la vérité et retourne aux royaumes célestes

Le 31 août 2018

撒甘露果

輪迴輾轉誰是我
尋尋覓覓迷中鎖
生生名利爭不休
慾海拼搏兩袖裸

一本天書世上火
照亮天地撒甘果
世人多是天上來
了解真相回天國



二零一八年八月三十一日

Cultiver dans le *Fa*

La Grande Ourse tourne et les étoiles changent de place au cours d'un millier d'automnes

Se réincarner encore et encore, tout au long d'une éternité

La création du monde vise à sauver les royaumes célestes de la calamité

Dafa se répand dans le monde, dissipant les inquiétudes de tous les êtres

Dans les cinq continents et les quatre océans, la dispute se poursuit

Terres de l'Est et de l'Ouest – les divinités ne vont pas les abandonner

Les êtres sont venus attendre le Créateur

Se sauver des calamités, être remodelés, cultiver dans le *Fa*

Le 5 septembre 2018

法中修

斗轉星移千百秋

輪迴輾轉萬古攸

創世為解天國難

大法傳世解眾憂

五洲四洋爭未休

東土西方神不丟

眾生來等創世主

解難重塑法中修



二零一八年九月五日

Qui aura les bénédictions

Divinités descendues dans le monde en engageant leurs vies
Devenant humaines pour attendre le Créateur
Se réincarnant encore et encore, qui est qui
Un long rêve d'un millier d'automnes, souffrant vie après vie

À l'étape finale, le démon rouge danse dans le monde
chaotique
Bien et mal indiscernables, le monde a perdu l'ancienne façon
Dafa offre le salut, la vérité se répand
Le grand chemin mène au Ciel – qui aura les bénédictions

Le 7 septembre 2018

誰有福

眾神下世用命賭
當人為等創世主
輾轉輪迴誰是誰
千秋大夢生生苦

末後亂世紅魔舞
善惡不辨風不古
救度大法真相傳
大道通天誰有福



二零一八年九月七日

Étonné

Corps célestes en renouvellement – des myriades de divinités s'étonnent

Les cieux s'effondrent, les étoiles s'éteignent, les hommes sont dans la confusion

Après formation, stabilité et dégénérescence, la destruction approche

Le monde est en plein bouleversement, le démon rouge répond

Alors que le vaste univers se renouvelle, il y a des étoiles de bénédiction

Les disciples de *Dafa* répandent les vraies écritures

Le *Fa* du Créateur rectifie ciel et terre

Sauvant les êtres, éliminant les démons pervers

Le 7 septembre 2018

驚

天體更新眾神驚

天崩星滅人不濟

成住壞過滅在即

世間大亂紅魔應

蒼宇更新有福星

大法弟子傳真經

法正天地創世主

救度眾生除邪精



二零一八年九月七日

Réflexion informelle en observant la compétition

Hébétée, une fillette à l'allure ingrate
À peine arrivée à Fei Tian, a déjà le mal du pays
En classe, l'étirement des jambes une question de vie ou de mort
Aujourd'hui, une fleur célèbre dans le monde de la danse

Le 16 septembre 2018

觀賽隨筆

懵懵懂懂小醜丫
初來飛天就想家
上課拉腿生與死
如今舞壇一名花



二零一八年九月十六日

Masculinité

Tels des dragons et des tigres, les hommes braves sont pleins de vigueur
Culbutant, sautant et tournoyant, ils rejoignent la compétition
Généraux Zhao Yun, Yue Fei et Guan Yu « la Grande Lame »
Leurs mouvements puissants et agiles, chacun d'eux magnifique

Le 16 septembre 2018

陽剛

生龍活虎壯士在
騰飛跳轉參大賽
趙雲岳飛關大刀
身法矯捷各個帥

二零一八年九月十六日



Étoffer ses plumes

On ne voit pas le dragon accroupi faire des merveilles
Caché dans les montagnes, étoffant ses plumes et ses ailes
Démons pervers et diables chaotiques sont satisfaits de ce qu'ils
ont fait
Une fois envolé, le dragon couvre le ciel et le soleil

Le 22 septembre 2018

豐羽

不見卧龍有奇事
潛在山中豐羽翅
邪魔亂鬼自得意
一朝騰起蔽天日

二零一八年九月二十二日



La lune de nouveau suspendue

Le 15^e jour du 8^e mois, tous ensemble réunis au complet
Combien de familles incomplètes, combien complètes
Les disciples de *Dafa* souffrent de la persécution
Lorsque le *Fa* rectifie le monde humain, la lune sera de nouveau suspendue

Soir de la fête de la Mi-Automne 2018

月再懸

八月十五共團圓
幾家人缺幾家全
大法弟子遭迫害
法正人間月再懸

二零一八年中秋夜



Millions et milliards

Le 15^e jour du 8^e mois, le ciel se remplit de nuages
Le monde humain est trouble, les rêves se dissipent en fumées
Au moment de la vie et la mort, les hommes ne sont pas réveillés
Une fois la grande calamité passée, les circonstances changent

Soir de la fête de la Mi-Automne 2018

億萬千

八月十五雲滿天
人世渾渾夢如煙
生死關頭人未醒
大劫過後時境遷



二零一八年中秋夜

La calamité rouge

Une longue histoire de cinq mille ans
Doux et amers, sentiments liés à la nation chinoise
Les deux rives du Yang Tsé et les eaux du fleuve Jaune
Un charme indescriptible, apparence inchangée

Le diable rouge déchaîne des vents violents, causant le grand désordre actuel

Ruinant les traditions, humiliant les sages

Une génération de gloire ou de honte, un ressentiment durant des âges

Tuer le démon, enlever le rouge, debout sur un lotus doré

Le 8 novembre 2018

紅劫

漫漫長史五千年
情繫華夏苦與甜
長江兩岸黃河水
道盡風韻不改顏

紅魔狂飆亂當前
摧毀傳統辱聖賢
一代榮辱千古怨
斬妖去紅踏金蓮



二零一八年十一月八日

Rentrer

Le Ciel n'a plus de *Tao*, la terre n'a plus de *De* – le vaste univers est en péril

Divinités et bouddhas de tous les cieux observent impuissants avec des larmes de désespoir

Le tonnerre retentit dans le grand firmament, sauver les êtres

Le Roi sacré du *Falun* est apparu, descendant en volant

Il crée les Trois Mondes, rectifie le *Fa* des cieux, sauve tout du plus immense au plus infime

Lui seul endosse le karma des péchés des êtres au ciel et sur terre

Ouvrant de nouveau les corps célestes, rectifiant le *Fa* et renouvelant l'univers

Dafa obtenu et modelé le corps d'or, on rentre chez soi

Le 8 novembre 2018

歸

天無道地無德蒼宇危

滿天神佛束手望絕淚

大宮內傳驚雷救眾生

法輪聖王出世向下飛

造三界正天法救洪微

天地眾生罪業一身背

從開天體法正乾坤新

得大法塑金體往家歸



二零一八年十一月八日

Tout est théâtre

Postures féériques et belles danses, descendant des cieux
Vents et cordes accompagnent le chant, musique mélodieuse
D'élégantes danseuses tournoient, divinités et bouddhas se manifestent
La scène est merveilleuse et sacrée, on s'abandonne à la rêverie

Cinq mille ans de civilisation transmis par les divinités
Une myriade de héros réapparaît pour la traversée
Se réincarner encore et encore, tout est théâtre
Pour ce moment, on s'est affairé vie après vie

2019

都是戲

仙姿舞韻下天堂
管弦笙歌樂悠揚
旋舞婀娜神佛顯
殊聖美景醉人腸

五千文明眾神傳
群英再現為渡航
輪迴輾轉都是戲
為了今朝生生忙



二零一九年

Composer un nouveau mouvement

Lorsque le grand rideau est tiré, les cieux sont montrés
Un seul son du gong, dix mille rayons de lumière
Ancien style, allure féérique – un paysage magnifique
La danse divine emmène les gens au pays des fées

Une note céleste après l'autre invite les gens à se réveiller
Dans le monde humain comme sur la scène, on voit
l'impermanence de la vie
Sur scène et en dehors, tout est théâtre
Sauver les êtres, composer un nouveau mouvement

2019

譜新章

大幕開起見天堂
一聲鑼鳴萬道光
古風仙韻景色美
神舞帶人入仙邦

天音聲聲喚人醒
人間台上見滄桑
台裏台外都是戲
救度眾生譜新章



二零一九年

Retirer la poussière

Les sonorités anciennes de Shen Yun sont l'expression des divinités

La musique féérique nettoie l'âme, la danse purifie les gens
Débarrassés de leurs maux et délivrés de leurs soucis, tout le corps léger

Le cœur débordant de gratitude, on voit des larmes couler

Les fées célestes tournoient et dansent, le cœur des gens change

Le chant et la musique réveillent leur innocente nature innée

Aider le Maître à sauver les gens – un mérite infini

Sauvant les êtres et soi-même retirant graduellement la poussière

2019

脱塵

神韻古音是運神

仙樂洗心舞淨人

消疾解憂一身輕

心升感恩見淚痕

飛天旋舞人心轉

歌樂喚醒本性純

助師救人功無量

度人度己漸脱塵



Les portes du Ciel s'ouvrent, on tourne le *Falun*

Les fées descendent des portes du Ciel avec des postures
divines
Vents et cordes sonnent merveilleusement pénétrant le cœur et
l'âme
Des chants ardents réveillent les vœux d'il y a des éons
On voit confusément des bouddhas et des divinités apparaître
sur scène

Le corps et le cœur sont sacrés et purs, non souillés par la
poussière
Des scènes splendides fascinent ceux dans l'illusion
Se réincarner encore et encore, réaliser que c'est un rêve
Là où les portes du Ciel s'ouvrent, on tourne le *Falun*

2019

天門開 轉法輪

仙子神姿下天門
管弦妙音入心魂
高歌喚醒千古願
恍惚台上顯佛神

身心聖潔不染塵
勝景醉痴迷中人
輪迴輾轉原是夢
天門開處轉法輪



二零一九年

Ode aux artistes de Shen Yun

Dansant avec grâce, beautés aux allures d'immortelles
Tournoyant et sautant, elles se déplacent avec légèreté
Le début de l'apprentissage a été insupportablement dur
Jambes raides, dos courbés, parcourant maladroitement la scène

Avec du cœur et de la volonté, le travail acharné a payé
Pratique diligente, étude sincère, sans compter les jours qui
passent
Tout à coup le corps se sent léger, et la sagesse s'est ouverte
Des phénix déploient leurs ailes entre le ciel et la terre

2019

讚神韻演員

婷婷舞麗韻如仙
旋動跳翻姿翩躚
當年初學苦不堪
腿硬背彎圓場顛

功夫不負心志堅
勤練心研不記天
忽覺身輕慧竅開
鳳展雙翼天地間



Danser des milliers d'automnes

Postures féériques pleines de grâce, telles des saules ondulant
sous la brise

Des papillons volants se déplaçant à travers la scène

On s'abandonne et se laisse entraîner dans un tel monde

Cette scène, ce tableau, semble du déjà-vu

Dans une splendeur infinie, les danseuses se meuvent en
rythme

Au visage de merveilleux sourires qui fascinent et enivrent

Dans les cieux et sur la terre, dansant des milliers d'automnes

Ce spectacle provient du Neuvième Ciel

Janvier 2019

舞千秋

仙姿悠悠風吹柳

飛蝶飄飄台上走

恍恍惚惚入其境

此情此景似曾有

光華萬千韻中扭

笑顏姝迷醉如酒

天上地下舞千秋

此秀原在重霄九



二零一九年一月

Les enfants de Shen Yun

Longues silhouettes gracieuses telles des saules luxuriants
Sourires aux lèvres et grâce de la danse qu'on ne trouve qu'aux
cieux

Les jolies jeunes filles de Shen Yun sont comme des lotus
sacrés

Aidant le Maître à sauver les gens, marchant sur le chemin
divin

D'élégants danseurs descendent en volant du Neuvième Ciel
Forts et agiles, leurs sauts et leurs culbutes recèlent un profond
mystère

Qui sont les héros et qui sont remarquables

Les forts réapparaissent dans le monde de la danse

Janvier 2019

神韻兒女

身姿長秀如翠柳
含笑舞韻天上有
神韻倩妹似聖蓮
助師救人神路走

英俊飛舞下重九
矯健翻轉玄中扭
誰是豪傑誰風流
舞林又出強中手



二零一九年一月

Transmettre le style classique

Cent fleurs à qui sera la plus belle pour afficher le style classique

Une lumière est transmise pour la culture semi-divine

La civilisation chinoise s'exprime d'un millier de façons charmantes

Dansant en mouvant leurs longs membres, elles s'élèvent en volant

Mélodie féérique, de belles notes diffusent un son magnifique

Couleurs vives et brillantes – une centaine de beautés en compétition

La majesté chinoise d'inspiration divine a duré cinq mille ans

Retrouver la tradition dans cette vie-ci

Le 16 février 2019

傳古風

百花爭豔展古風

半神文化有傳燈

千姿百媚中華韻

舞動長肢欲飛升

仙樂佳音傳美聲

色彩亮麗百豔爭

神傳華夏五千載

喚回傳統在此生



二零一九年二月十六日